

La Voce



Luglio 1982- Luglio 2021

Il periodico per gli imprenditori Euro-Canadesi • www.lavoce.ca

Rick Sassano, CPA, CA
Business Leader
nelle acquisizioni,
nei piani di successione,
la ristrutturazione
d'impresa e
verifica di conti

 Raymond Chabot
Grant Thornton

INSERTO GRATUITO:
QUADERNO CALABRIA, POLITICA, TURISMO E EMIGRAZIONE #46

Avec nous,
vous êtes à l'abri !



ABRI D'AUTO ABRI SUR MESURE CONTOUR DE BALCON TOILE DE REMPLACEMENT



abri TA disponible de 10' à 25'

*Toutes nos toiles sont conçues
de matériel canadien dans
nos ateliers de Montréal.*

- Durée de vie 15 à 20 ans -

Remplacement de votre
toile actuelle par un produit
haut de gamme de durabilité
et qualité supérieure.
Peu importe la marque
de votre abri.



monopente TA de 10' à 20'

Protège vos effets, votre terrasse et réduit les
pertes de chaleur pour plus de confort. Gardez
votre terrasse propre et libre de neige tout l'hiver!

- Modèle exclusif -

Monopente double de 12' à 20' de large.
Fabriqué sur mesure selon vos besoins.



EURO CANADA



EURO AMERICA

La Voce

Fondata Since 1982

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI DEL CENTRO E NORD AMERICA
FOR NORTH AND CENTRAL AMERICAN ENTREPRENEURS • WWW.LAVOCE.CA

ABBONATEVI E RISPARMIATE

Ricevete in omaggio uno dei due CD

SUBSCRIBE AND SAVE

Receive a free CD of your choice



SPECIALE / SPECIAL
16.7%
DI SCONTO/DISCOUNT

1 ANNO
YEAR
Reg.: 30\$ CDN | **25\$**
CDN

SPECIALE / SPECIAL
33%
DI SCONTO/DISCOUNT

3 ANNI
YEARS
Reg.: 90\$ | **60\$**
CDN



Produced by
Riviera
Music Publishing

Per ABBONARSI è sufficiente fare un trasferimento elettronico e-Transfer

via e-mail (lavoce1@gmail.com) o telefono cellulare (514-781-2424) con il vostro nome, indirizzo, città, provincia e telefono.

To SUBSCRIBE, simply make an e-Transfer

by e-mail (lavoce1@gmail.com) or mobile phone (514-781-2424) with your name, address, city, province and telephone number.

La scelta del vostro CD Your CD choice

- A - Musicalmente Insieme
- B - Calabria Bella

O inviare questo tagliando con il vostro assegno o vaglia postale
Or fill in this coupon and send a cheque or money order

A / TO:

La Voce

1860 rue Ferrier
Laval, QC, Canada H7T 1H6

Si voglio abbonarmi per:
Yes, I want to subscribe for:

- 1 ANNO / YEAR - 25\$ (reg.: 30\$) CDN
- 2 ANNI / YEARS - 40\$ (reg.: 60\$) CDN
- 3 ANNI / YEARS - 60\$ (reg.: 90\$) CDN

Nome e Cognome:

Professione:

Indirizzo:

Città: Provincia Codice Postale

Tel: e-mail

I PROTAGONISTI DEL MESE

La VocePERIODICO PER GLI IMPRENDITORI
dal Luglio 1982SEDE PRINCIPALE
1860 RUE FERRIER, LAVAL (QUÉBEC) H7T 1H6
TÉL.: 514-781-2424
www.lavoce.ca • e-mail: lavoce1@gmail.comFondatore / Editore Arturo Tridico
lavoce1@gmail.comRedattore Capo Claudia Zanolin
stafflavoce@gmail.comResponsabile Economia: Stefano Bellentani
Analista aziendale e giornalista: Lise Robitaille
Rubriche Salute: Graziella Tridico Carbone
Enza Tridico Di Florio
Avvenimenti speciali: Yvette Biondi
DALLA CAPITALE CANADESE:On.le Tony Loffreda Senatore
Deputata Patricia LattanzioCollaboratori: Enrico Del Castello
Luciano Pradal
Fotografia: Fotopro 514.892.1077-fotopro@bell.net
Grafica e impaginazione: Grafipro.ca

TEAM ITALIA



Media Partner

Goffredo Palmerini
Stefano Bellentani, Cesare Mazziotti
Gian Luca Parise (Roma)

LA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.

SEDE AMERICANA
200, 178TH DRIVE SUITE 601 • SUNNY ISLES
BEACH • FLORIDA 33160 USA
TEL. 1 514 781 2424

Consulente legale Florida Vincent Grana

TEAM EDITORIALE E MEDIA PARTNER

Stefano Bellentani,
Simona Grillo, Cesare Sassi

AGENZIE-STAMPA:

9 COLONNE, ATG, ADNKRONOS, ANSA, AISE, AGI,
INFORMLE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI
NON RISPESCIANO NECESSARIAMENTE
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL' EDITORE,
CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.TIRATURA : 25.000 COPIE
EDITORE: "LES ÉDITIONS LA VOCE"POST CANADA
N° CLIENTE: 05517192Membro della Federazione Unitaria Stampa
Italiana all'Estero

PRINTED IN CANADA

RICK SASSANO,
CPA, CA
BUSINESS LEADER
NELLE ACQUISIZIONI,
NEI PIANI DI
SUCCESSIONE, LA
RISTRUTTURAZIONE
D'IMPRESA
E VERIFICA DI CONTI

© Bénédictine Brocard

PAGINA
6-14**ECONOMIA ITALIA**
LA RIPRESA
AIUTA I CONTI:
22 MILIARDI PER
LA MANOVRAPAGINA **19**PAGINA
22-23**LA TALPA: LA FRESA MECCANICA**
CHE FRANTUMA LE MONTAGNE**INSERTO**
SPECIALE**ROBERTO**
OCCHIUTO
NUOVO
GOVERNATORE
DELLA
CALABRIALa Calabria
volta prima
Roberto Occhiuto
il nuovo
presidente**IL CRAIC TRA**
TRADIZIONE
E NUOVE SFIDE
PAGINA
26-27**I RINGRAZIAMENTI**
DELLA PRESIDENTE
DEL COMITATO DEGLI
ITALIANI ALL' ESTEROPAGINA **33****MIKE SUFFREDINI,**
L'ITALOAMERICANO
CHE PORTERÀ I TURISTI
NELLO SPAZIOPAGINA **41****IL FISICO ITALIANO**
GIORGIO PARISI
VINCE IL NOBEL 2021PAGINA **57**

RETROSPIETTIVA DEI PRIMI 39 ANNI DE "LA VOCE" CHE RINGRAZIA E RIPRESENTA I PERSONAGGI CHE HANNO CONTRIBUITO AL PROGRESSO SOCIO-ECONOMICO DEL NUOVO CONTINENTE, RENDENDOCI FIERI DELLA APPARTENENZA AL VECCHIO CONTINENTE.

LA CAGGIUTTA GENOVALE, ESPERIENZA FAMILIARITÀ DI QUESTI PERSONAGGI, NASCITA A TUTTI NOI SILE SPECIE DA CONSERVARE PER LE FUTURE GENERAZIONI.



"La Voce" "LE LORO ESPERIENZE POTETE CONSULTARLE SUL NOSTRO IMMINEENTE PREGIATO VOLUME "UNICO" DA RISERVARE COPIA "60° ANNIVERSARIO" a Arturo Tridico - In Whatsapp: 514 781 2424

PAGINE CENTRALI

**Paolo Fortugno**
President,
CIBPA MontréalWarmest congratulations
Mr. Sassano
for your great leadership, and
remarkable commitment
to our CIBPA Association as
Executive Vice President.Your passion & community involvement
is a testament to what all of us
should strive for as leaders.
It is a privilege and honour to have you on our
board of directors.
Wishing you continued success Rick!



*Arturo
Tridico
Editore*

Carissimi lettori,

Vi auguro un buon autunno.

Sfogliando questo numero potrete leggere tanti articoli, pagine assai ricche di notizie, che spaziano dalla comunità all'economia ed affari, dalla politica all'enogastronomia.

La copertina della Voce Euro-Canada è dedicata a Rick Sassano, business leader in acquisizioni, piani di successione, ristrutturazioni d'impres e revisione dei conti. Il nostro Senatore ad Ottawa, Tony Loffreda, ci parla della ripresa dell'economia canadese e le prospettive.

L'economia è al centro anche del lavoro del Governo italiano: il Presidente del Consiglio Mario Draghi sta lavorando incessantemente per riportare l'Italia in alto, in Europa e nel mondo.

La Presidente uscente del Comites, Giovanna Giordano, saluta, ringrazia e fa un sintetico bilancio della sua lunga esperienza alla guida dell'organismo.

Ricordiamo sempre l'importanza degli italiani per lo sviluppo del nuovo continente: ora è Mike Suffredini (Space X) che porterà i primi turisti nello spazio. Un altro grande balzo di progresso per il mondo.

Nel Quaderno allegato troverete tante notizie in particolare sulla Calabria, con un focus specifico dedicato al nuovo Presidente della Regione, Roberto Occhiuto, eletto dopo la prematura scomparsa di Jole Santelli.

Il mio ringraziamento va a tutti i collaboratori e corrispondenti che con il loro impegno rendono la rivista attraente e ricca di notizie.

Cari lettori, vi auguro un buon periodo autunnale. Ci risentiremo presto con il consueto numero natalizio, per farci gli auguri per le Festività di Natale da passare in famiglia, nella serenità degli affetti più cari, al caldo delle nostre abitazioni canadesi o del sole della Florida.

*Arturo Tridico
editore "La Voce"*



EURO CANADA



EURO AMERICA

La Voce

Fondata
Since 1982



Ringraziamo il Governo Italiano e il Governo Canadese
per il sostegno alla realizzazione della nostra testata stampata in Canada, collaboratori e collaboratrici,
agenzie stampa e Parlamentari di questa edizione #342 e Inserto Quaderno Emigrazione #46

COLLABORATORI e COLLABORATRICI: Silvia Costantini (La nostra Console Generale d'Italia a Montreal), Enrico W. Del Castello, Consiglio Regionale delle persone Anziane Italo-Canadesi (CRAIC), Luciano Pradal, Alex Loffredi, Cav. Giovanna Giordano, Stefano Bellentani, Simona Grillo, Claudia Zanolin, Club di Golf Windmill Heights, Friends 4 Cause, Prof. Pasquale Tridico, Daniela Fabrizi (Cibus), Oxford Properties Group, Covid'Art, Associazione Svegliamocci.it, G20, Graziella Tridico Carbone, Enza Tridico Di Florio, Blog Sicilia.it, Gambero Rosso, Cook Corriere, Ornella Mariani, Istituto Nazionale di Studi Dante Alighieri, Cesare Mazziotti, Santo Strati, Orlandino Greco, Pino Aprile, (MCG), Fortunato Amarelli, (RRM), Piero Cantore, Ernesto Magorno, Giusy Staropoli Calafati, Vito Sorrenti.

AGENZIE-STAMPA: 9 COLONNE ATG, ADNKRONOS, ANSA, AISE, AGI, INFORM, GLOBE NEWSWIRE

PARLAMENTARI: Da Roma: Da Roma: (del Centro e Nord America-Canada): On. Fucsia Fitzgerald Nissoli.
Da Ottawa: On. Tony Loffreda Senatore del Canada.

Rick Sassano, CPA, CA

Business Leader in Acquisitions, Succession planning, Business Restructuring and Assurance

The Beginning

I was born and raised in Montreal. My mother from Mongrassano (Cosenza) and my father from San Martino in Pensilis (Campobasso) immigrated to Canada in 1954 to have a better life, however our family configuration was different.

I grew up in a different family life situation early on in life, losing my father at the age of 10.

My mother's anchor was her husband. She took it hard and went into a depression for a number of years.

I have one brother 6 years older. During this difficult period we temporarily grew up with my aunt.

My "BIG" brother and I matured up quickly in the circumstances. He listened to me a lot, provided advice, encouraged me, and all this as he was studying engineering.

Today runs a successful company with his brother-in-law.

Times were tough, we quickly learned that we had to roll up our sleeves to make things work and have the economic means to provide for school and essentials.

We found ways to survive, finding work at an early age, never giving up, cut spending, limit outings, to make ends meet.

These struggles, although tough, served us well in life.

At the age of 15, I began working in the restaurant business, and will never forget my first pay two \$100 bills! I was so proud and excited but worked so hard in the kitchen washing dishes and being the runner. With perseverance and hard work I moved my way up to waiter within a few years.

As I was continuing my studies, I moved on and began working at the Royal Bank of Canada and at my latter part of



© Bénédicte Brocard

university was studying Accountancy.

In 1996 I joined Raymond Chabot Grant Thornton where I did my articling, and have been there since.

During this time, I got married in 1997 to Pina, who gave birth to our two incredible sons (Steven and Justin) and has been supportive over the years. Without her by my side all this would not have been possible!

Today my mom, who is now 90 years old, overcame her past, has always been very positive and supportive no matter what the situation.

My mom says "troviamo una soluzione". It's what motivates me in my everyday activities, finding solutions, making things work and moving forward!

I transmit the same attitude to my two sons: Steven who is 20

Ricky Sassano, thank you for your support over the years, your guidance, dedication and remarkable work to Voysis has contributed to our success. Wishing you continued success !

Frank Silla
Président / President
Montréal 514.667.8600 Ext. 3001
fsilla@voysis.ca



Evagelitsa Kouzoukas Ing
Vice Président / Vice President
Montréal 514.667.8600 Ext. 3002
evkou@voysis.ca

years old and is studying in Accountancy at the John Molson School of Business, and my younger son Justin 17 years old, who is currently at Marianopolis studying Health Sciences.

Accomplishments outside family life - Professional

Since 1996, I began my young professional career at Raymond Chabot Grant Thornton in the Assurance practice. My career has been rewarding, and allows for long-term ongoing relationships with entrepreneurs who seek strong advisors by their side. The firm enabled me to grow, build my network of clients, contacts, friends, and colleagues. Over the years, I had the opportunity and ability to assist and advise my network and clients in areas such as acquisitions, succession planning, advisory, business reorganization and restructuring.

Over the span of my first 10 years with the firm, I was appointed Partner and began assuming a larger role.

My ambition, perseverance, and passion permitted me to grow and establish a major practice in the Montreal area and abroad. I'm proud and appreciative of Raymond Chabot, having given me the opportunity to flourish within a great team of agile and dynamic people.

Today, I am managing a group of over 100 resources, within various offices of the firm and servicing clients in various business sectors such as Real Estate, Technology, Distribution, Retail, - Manufacturing, - Professional services, - Construction, - Not for profit and government regulated organizations.



Leo Coloccia Royal Bank of Canada, Giulio Iaconi Royal Bank of Canada, Lucio Casale Junior Pro-Pals, Rick Sassano RCGT, Person on of the year awards event Raymond Chabot Grant Thornton.

As our business unit is growing, our biggest challenge recently has been shortage of resources. In order to calibrate this shortage, we began the implementation of overseas resources. We implemented technological platforms, hiring

Excellence is not a skill, it's an attitude. Rick has the right attitude. We are proud to have him on our team. Auguri Rick!

I've collaborated closely with Rick for nearly 20 years at Raymond Chabot Grant Thornton. I witnessed his genuine concern for professional excellence. Rick's clients can reach him 24/7. He cares for their success. He uses the firm's depth to accelerate his client's journey towards their strategic goals. Rick is a consummate professional and understands his client's key success drivers.

I've also come to appreciate his commitment to the Italian community. His desire to give back to the community in time, effort and especially passion is worthy of recognition. I am proud to count him amongst my closest colleagues and partners, but especially amongst my friends.



Emilio B. Imbriglio
President and CEO
Raymond Chabot Grant Thornton

rcgt.com

Assurance | Tax | Advisory



protocols and professional standards processes to give us the appropriate accesses. We now have over 20 overseas resources thus giving us our much needed capacity and the endless opportunity to grow.

I couldn't have done this alone and being surrounded by a good team - is critical. As the saying goes, "alone you get there faster as a team you go farther".

In our practice, it is important for us to train and professionally develop our resources. Mentoring has always been a vital part and element of my working life. In my day to day activities, I continue to take the time to explain my critical thinking in order to ensure that colleagues benefit from my professional skills. I was fortunate to have received my training from executive professionals early in my career, which is an important professional responsibility to have.

Community service

I am a strong believer in giving back to the community. I'm highly involved with the CIBPA Association. I currently hold the Executive Vice-president title, and I am proud to have been involved in various events held.

Some of our major events include the awarding of the CIBPA Person of the Year Award to Senator Loffreda and to Mr. Vince Guzzo.

We also celebrated the CIBPA 70th Anniversary with a remarkable gala event which took place at Plaza Volare. CIBPA has been a catalyst for businesses and professionals since its creation in Montreal in 1949. CIBPA has been attracting an increasingly younger membership base and has become digitized. The social media is being actively used and growing. We are bridging the past to the present and into the future as our environment constantly evolves.

Another one of my involvements, is with the Town of Mount Royal city recreational activity committee. We plan and develop programs for the well-being of all residents, children, adults, and seniors.

In addition, I've been coaching hockey for the past few years now, for the Town of Mount Royal hockey association. It is a great way to give back to the kids and bring fundamental values to the sport. Hockey is microcosm of life and my involvement is to make them better kids by instilling the



"Great Evening at Our Client Appreciation Event":
Marie-Eve Geloso, Rick Sassano, Domenico Diaco, Mike Goriani,
Joe Danisi and Lucio Casale

values of discipline, team spirit, motivation, and integrity that all lead to superior effort and results.

Where do you go from here professionally

I have a role to keep playing in my current business, growing it and assisting clients in their business advisory needs. Our goal is to double our capacity within a couple of years.

Currently, as the second generation slowly takes on a more important role in their current family businesses, we need to be there to ensure a smooth transition. It is a challenge in all fronts, economically, psychologically, and evolutionary. A challenge that fundamentally goes to the basics, which calls for a lot of communication, human intervention, and understanding of the business for it to continue to be successful.

A challenge I look forward to addressing as part of a driven team.

On a personal level

I would like for both my boys to attain their life objectives, and to be there if and when the more challenging times arise, to keep guiding and steering them in a way for them to surpass their goals. They currently speak three languages English, French and Italian, and are on their way to completing their



Congratulations Rick !

*Thank you for your remarkable support
and assistance !*

university studies.

We like traveling as a family, and much look forward to continuing to explore Europe especially, Italy.

On the social front

I have quite an interest in helping the elderly. COVID has shown us how fragile the system is and we need to make it a better place for them. We owe our aging population the respect and recognition they deserve.

I am happy and proud to be involved with a team to develop and create facilities for our elders that will provide the necessary care, and support they need.

The project encompasses medical, food servicing, activities for cognition exercises, as well as constant weekly status reports communication with family members.

Eventually, I would like to get involved in the public service.

For now, in the short term future, I'm aspiring the presidency of the CIBPA .

Leisure

My will for learning displays itself in my travels, readings and discussions with colleagues, family and friends.



Max Pacioretty Golden Knights, Rick Sassano person of the month, and Robert Laberge Navada Ltee at Max Pacioretty fundraiser event.



Rick Sassano with Ken McNamee, Thomas Cook, Jamie Heward and Geoff Molson with his friend Mark. «Rick Sassano guest for appreciation night at Geoff Molson's home (owner of the Montreal Canadiens)».

I also enjoy outdoor activities such as running, cycling, hiking, skiing. I've developed a special interest in hiking and have made it a challenge to train and get ready to hike in the dolomites and the pyrenees.

What advice do you have for the young professional

All young professionals are intelligent and have what it takes to become successful. It's all in the pudding like we say ! Whatever your endeavor - it is possible! The only limits are those we impose ourselves. Flourish, be driven, accept challenges, read, be curious, work extremely hard, put the extra effort! If it takes more time in your career advancement be patient, persevere, never quit and you'll eventually get there. Where there's a will there's a way !

Surround yourself with good people and have the right attitude – IT IS KEY. Be liked! These are all great ingredients that can help our young professionals.

Altitek electronics

CERTIFIED COMPANY
ISO
9001:2015

erai

Auguri Rick per il tuo successo professionale!

Rick Sassano, CPA, CA

Business Leader nelle acquisizioni, nei piani di successione, la ristrutturazione d'impresa e verifica di conti

Gli inizi

Sono nato e cresciuto a Montreal. Mia madre di Mongrassano (Cosenza) e mio padre di San Martino in Pensilis (Campobasso) emigrarono in Canada nel 1954 per avere una vita migliore, ma purtroppo la longevità per loro fu breve.

La nostra configurazione familiare era diversa.

Mi spiego: sono cresciuto in una situazione di vita familiare diversa all'inizio della vita, perdendo mio padre all'età di 10 anni.

Mia madre all'epoca, come la maggior parte dei coniugi, era molto dipendente dal marito ed è andata incontro a una lunga depressione per diversi anni.

Ho un fratello di 6 anni più grande. Siamo temporaneamente cresciuti con mia zia durante questo periodo difficile, e mio fratello è diventato molto più di un fratello maggiore, poiché entrambi abbiamo dovuto maturare rapidamente. Mi ha ascoltato molto, mi ha dato consigli, mi ha incoraggiato: studiava ingegneria e oggi gestisce un'azienda di successo con il cognato. I tempi erano duri e abbiamo



Vincenzo Guzzo, CIBPA Personality of the Year.

imparato rapidamente che dovevamo rimboccarci le maniche per far funzionare le cose e avere i mezzi economici per provvedere alla scuola e alle cose essenziali.

Abbiamo trovato modi per sopravvivere, trovare lavoro in tenera età, non mollare mai, tagliare le spese, limitare le uscite, ecc.

Tutte queste difficoltà, per quanto dure, credo ci abbiano fatto bene per imparare a vivere.

All'età di 15 anni ho iniziato a lavorare nel settore della ristorazione.

Non dimenticherò mai la prima paga che ho ricevuto 2 banconote da 100 \$: ero così orgoglioso di me, ma ho lavorato così duramente in cucina a lavare i piatti ed altre mansioni. Con perseveranza e duro lavoro mi sono lentamente avvicinato al ruolo di cameriere nel giro di pochi anni.

Mentre continuavo i miei studi sono andato avanti e ho iniziato a lavorare presso la Royal Bank of Canada e nella mia ultima parte dell'università ho studiato contabilità.

Mi sono trasferito nel 1996 Raymond Chanbot Grant Thornton, dove ho studiato anche gli aspetti legali della contabilità, e sono lì da allora.

Durante questo periodo, mi sono sposato nel 1997 con Pina, che ha dato alla luce i nostri 2 incredibili figli (Steven e Justin) e mi è stata di supporto nel corso degli anni. Senza di lei al mio fianco tutto questo non sarebbe stato possibile!

Oggi mia mamma di 90 anni ha superato il suo passato, è sana, ed è sempre stata molto positiva e di supporto, non importa quale fosse la situazione.

Mia mamma dice: "troviamo una

MAS | MONTREAL
ALUMINUM
SOLUTIONS INC.

U L T R A S P E C

A E R O S P A C E M E T A L F I N I S H I N G

Congratulazioni Rick! Grazie per la vostra continua collaborazione e competenza!

soluzione". È ciò che mi motiva nelle mie attività quotidiane, trovare soluzioni, far funzionare le cose e andare avanti!

Trasmetto la stessa carica positiva ai miei figli: Steven (20 anni, ha deciso di studiare contabilità ed è attualmente alla John Molson School of Business) e Justin di 17 anni che attualmente studia a Marianopolis Scienze della salute.

Realizzazioni al di fuori della vita familiare - Professionista

Dal 1998 ho iniziato la mia carriera professionale in RCGT (Raymond Chabot Grant Thornton) nella pratica assicurativa. Ciò è stato gratificante in quanto consente relazioni continuative a lungo termine con imprenditori che cercano consulenti forti al loro fianco. E' un lavoro che mi ha permesso di crescere e costruire la mia rete di clienti,



Vacanze al Colosseo, Roma



Vacanze ben meritate a Venezia con tutta la famiglia.

contatti, amici e colleghi. Nel corso degli anni mi ha fornito la capacità di assistere e consigliare la mia rete e i miei clienti in aree quali acquisizioni, pianificazione della successione, consulenza, riorganizzazione e ristrutturazione aziendale.

In poco più di 10 anni sono stato nominato Partner dello studio e ho iniziato ad assumere un ruolo più ampio.

La mia ambizione, perseveranza e passione mi ha permesso di crescere e acquisire una pratica importante nell'area di Montreal e all'estero. Sono davvero orgoglioso e apprezzo che RCGT mi abbia dato l'opportunità di prosperare all'interno di un grande team di persone agili e dinamiche.

Oggi gestisco un gruppo di oltre 100 risorse, all'interno di vari uffici dello studio e servendo clienti in vari settori di

Popcorn • Mais soufflé

**French
CANCAN**

Félicitations Rick!
Merci pour ta précieuse collaboration
aux cours des années!

Audrey Martel
Présidente/President
amartel@imperialsnacking.com

attività come Immobiliare, Tecnologia, Distribuzione, Vendita al dettaglio, - Produzione, - Servizi professionali, - Edilizia, - No profit ed organizzazioni regolate dal Governo.

Poiché la nostra unità aziendale sta crescendo, la nostra più grande sfida di recente è stata la carenza di risorse. Per calibrare questo abbiamo iniziato l'implementazione delle risorse all'estero.

Abbiamo implementato piattaforme tecnologiche e protocolli di assunzione per darci gli accessi appropriati. Ora abbiamo oltre 15 risorse all'estero dandoci così la nostra tanto necessaria capacità e l'infinita opportunità di crescere.

Non avrei potuto farlo da solo e quindi essere circondato da una buona squadra è fondamentale. Come dice il proverbio "da soli si arriva più velocemente, in squadra si va più lontano"

Nella nostra pratica è importante per noi formare e sviluppare professionalmente le nostre risorse. Il tutoraggio è sempre stato un elemento importante della mia vita lavorativa. Nelle attività quotidiane continuo a dedicare del tempo a spiegare il mio pensiero al fine di garantire che i colleghi traggano beneficio dalle mie



"Incontro amicale"

Rick Sassano, Yvon Lambert, Emilio Imbriglio, Tony Clarizio



Salvatore Cimmino (Claridion), Dominique Anglade (Quebec Liberal Party Leader), Rick Sassano person of the month and Domenic Diaco (RBC Wealth Management)

capacità professionali. Sono stato fortunato ad aver ricevuto un tutoraggio da parte di professionisti di alto livello all'inizio della mia carriera. Questa è una responsabilità professionale importante.

Servizio alla comunità

Sono un forte sostenitore dell'importanza di restituire tanto alla comunità.

Sono molto coinvolto nell'associazioni CIBPA: attualmente ne sono Vicepresidente esecutivo e ho il piacere di essere stato coinvolto in vari eventi. Tra gli eventi di rilievo, l'assegnazione del premio CIBPA Person of the Year al senatore Loffreda ed a Vince Guzzo. Abbiamo anche celebrato il 70° anniversario della CIBPA in un notevole evento di gala a Plaza Volare.

CIBPA è stato un catalizzatore per aziende e professionisti sin dalla

sua creazione a Montreal nel 1949, ha attirato poi una base associativa sempre più giovane ed è stata digitalizzata. I social media vengono utilizzati attivamente e in crescita. Stiamo collegando il passato al futuro mentre il nostro ambiente si evolve costantemente.

Sono anche coinvolto nel comitato per le attività ricreative di Town of Mount Royal. Progettiamo e sviluppiamo programmi per il benessere di tutti i residenti: bambini, adulti e anziani.

Inoltre sono stato coinvolto da allenatore di hockey negli ultimi anni, sempre per Town of Mount Royal. Questo è un ottimo modo per dare impegno per i giovani, e portare in evidenza i valori fondamentali.

L'hockey è il microcosmo della vita e il mio impegno è renderli ragazzi migliori instillando in loro i valori di disciplina, spirito di squadra, motivazione e

Café Milano

MONTREAL | LAVAL | WEST-ISLAND

Auguri Rick ! Grazie per il vostro sostegno !

integrità che portano a sforzi e risultati superiori.

Quale futuro professionale

Ho un ruolo da continuare a svolgere nella mia attività attuale nel farla crescere e nell'assistere i clienti nelle loro esigenze di consulenza aziendale. Attualmente, poiché la seconda generazione sta lentamente assumendo un ruolo più importante nelle attuali aziende familiari, dobbiamo essere presenti per garantire una transizione senza intoppi. Una sfida su tutti i fronti economico, psicologico ed evolutivo. Una sfida che va fondamentalmente alla base che richiede molta comunicazione, intervento umano e comprensione per avere successo.

Una sfida che non vedo l'ora di affrontare come parte di un team guidato.

A livello personale

Vorrei che i miei ragazzi raggiungessero i loro obiettivi di vita e voglio essere lì se e quando i tempi più difficili si dovessero presentare, per continuare a guidarli in modo che superino i loro traguardi.

Attualmente parlano tre lingue inglese, francese e italiano e sono impegnati in studi universitari.

Ci piace viaggiare in famiglia e non vediamo l'ora di continuare ad esplorare l'Europa in particolare, l'Italia

Sul piano sociale

Tengo molto ad aiutare gli anziani. Il COVID ci ha mostrato quanto sia fragile il sistema e dobbiamo renderlo un posto migliore per loro. Dobbiamo il



Rick Sassano personality on the month, Joe Pannunzio, President Leonardo da Vinci community Center, Hon. Tony Loffreda Senator of Canada.

rispetto e il riconoscimento alla nostra popolazione che invecchia.

Sono felice e orgoglioso di essere coinvolto nel lavoro con un team per sviluppare e creare strutture che forniscano le cure necessarie e il supporto di cui hanno bisogno.

Il progetto comprende cure mediche, servizi di ristorazione, attività per esercizi cognitivi, rapporti settimanali costanti sullo stato della comunicazione con i membri della famiglia.

Alla fine vorrei essere coinvolto nel servizio pubblico. Nel più breve termine sto aspirando alla presidenza della Canadian Italian Business Professional Association nel prossimo anno.

Tempo libero

La mia voglia di imparare si manifesta nei miei viaggi, letture e discussioni con colleghi, familiari e amici.

Mi piacciono anche le attività all'aria aperta come la corsa, il ciclismo, l'escursionismo, lo sci. Ho sviluppato un interesse speciale per l'escursionismo

e ho assunto la sfida di allenarmi per arrampicare sulle Dolomiti e sui Pirenei.

Che consiglio hai per i giovani professionisti

Tutti i giovani professionisti sono intelligenti e hanno le carte in regola per avere successo. "It's all in the pudding", come diciamo qui!

Questo dico a un giovane: "qualunque sia il tuo sforzo, è possibile! Gli unici limiti sono quelli che ci imponiamo. Per prosperare, essere guidato, accettare le sfide, leggere, essere curioso, lavorare molto duramente, devi fare uno sforzo extra! A volte ci vuole più tempo e bisogna essere pazienti - la perseveranza conta, non mollare mai e alla fine ci arriverai. Dove c'è una volontà c'è un modo! Circondati di brave persone ed abbi il giusto atteggiamento - questa è la chiave. Fatti amare!".

Questi sono tutti ottimi ingredienti e consigli che possono aiutare i nostri giovani professionisti.



MEGALEXIS

Superior Language Services

Rick, your outstanding contributions make the business world a better place!

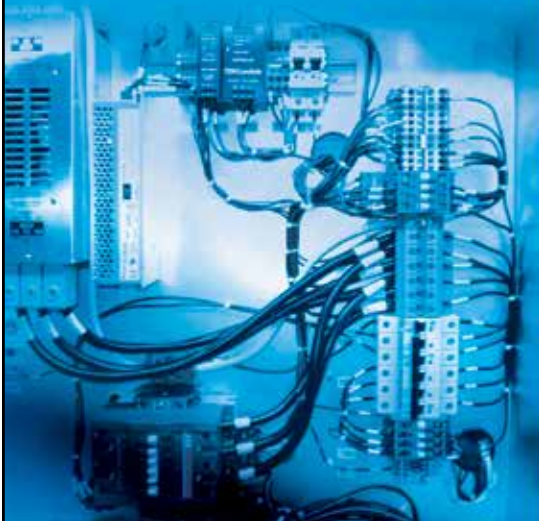
We are proud to make your published content count.



megalexis.com

TRANSFORMING YOUR IDEAS INTO STEEL

Total Engineering in a High Precision
Turnkey Solution



DESIGN

Highly professional team of experienced engineers.
Continuous improvement of your products.
Cost reduction program.

FACILITIES

4 highly automated manufacturing plants with more
than 250,000 sq.ft.
Strategic partnership with business units in China.

QUALITY/RELIABILITY

Certified quality assurance system ISO-9001.
At your service since 1959.



« FULL INTEGRATION FROM DESIGN TO
COMPLETE PRODUCT ASSEMBLY AND TESTING »



MEP TECHNOLOGIES INC.
3100 Peugeot, Laval, Quebec,
Canada, H7L 5C6
P 450 682-0804
F 450 682-3868
www.meptec.com

ARTMETCO INC.
2975 Cohen, Saint-Laurent, Quebec,
Canada, H4R 2N5
P 514 339-2700
F 514 339-2753
www.artmetco.com



About MEP Group



(MEP Technologies Inc. and Artmetco Inc.)

MEP Group is a major player in the complex mechanical assemblies
and electromechanical integration industry in Quebec, Canada and elsewhere in the world.

Through the company's cutting-edge facilities,
its team of specialized engineers and its exemplary project management, MEP Group offers
top quality services to reputed clients from the high technology and medical sectors, among others.

*Auguri Rick!
Well done, continued health and success!*

Armand Afilalo
Chairman of the Board

Joseph Sassano, ing.
Chief Operating Officer



UN AGGIORNAMENTO DAL ON.LE TONY LOFFREDA SENATORE CANADESE ELITE



SENATE | SÉNAT
CANADA

By the time you read this, it will have been approximately 600 days since the World Health Organization declared a global pandemic. We've been through a lot during this tumultuous period, but things are looking brighter every day. Thanks to science we have a highly effective vaccine and, thankfully, a strong majority of Quebecers and Canadians have been vaccinated. I truly believe it is a civic duty – as individuals within a collective – to be vaccinated.

To avoid future lockdowns, something many businesses cannot afford after 18 months of financial struggles, we need a higher rate of vaccinated Canadians. Businessowners are relying on us to do our part in limiting the spread of this disease and avoiding a resurgence.

Statistics Canada recently reported that 157,000 new jobs were added to the economy last month, bringing the unemployment rate to 6.9%, which is in-line with the February 2020 pre-pandemic level. It's wonderful to see that employment gains were split between the public and private sectors.

While this trend is encouraging, there's no denying the fact that Canada's economy, and particularly our small business community, are not out of the woods just yet. Canadian consumers are increasingly more conscious of where they shop. It's vital that we continue to support Made-in-Canada products and services to help businesses recoup some of their lost revenues.

For instance, according to the Canadian Federation of Independent Business, as of October 4th, only 76% of small

businesses are fully open and only 40% are fully staffed. More concerning is the fact that only 2 in 5 businesses have returned to normal sales.

Beyond simply making it out of the pandemic alive, these businesses are also under immense pressure to innovate, digitize and greenify their business models, in addition to having the necessary capital to properly attract, retain and train its workforce. Governments have already committed large sums to address these challenges, and I think they should continue to further promote and encourage investment and innovation.

Additionally, despite the encouraging unemployment rate, many businesses continue to struggle to find employees which is why I believe government support should be readjusted by targeting only those in need including hardest-hit sectors and phasing out the support to some individuals in order to get more people back to work. I appreciate there are various factors and realities across the country, but we need to move away from enabling some people from staying home if they are capable of working. At the end of the day, this trend is only penalizing those who actually need support the most by generating labour shortages and unavailable resources, reducing essential services and, yes, creating inflation which will widen the wealth gap. We must refocus the emergency financial support programs.

While businesses continue to be challenged, individual Canadians are also experiencing hardships. The Consumer Price Index rose to 4.1% on a year-over-year basis in August. This

is the greatest increase in nearly 20 years. I recognize that the year-over-year increase took place during the pandemic when things slowed down dramatically, but I remain concerned about recent inflationary tendencies and the possibility that this trend continues.

Because Canadians have been paying more for groceries, gas and other essential products, I continue to believe that we should not increase any taxes at this time – not before we have a clear path in which direction the economic recovery is heading. Even a 1 or 2% increase in the GST would hinder our recovery as it would penalize lower-income earners and the middle class to a greater extent, because purchases of goods and services represents a large part of their household budget – more so than high-income earners. This could, in turn, add to the existing inflation and future inflationary threats which will simply further exacerbate wealth inequality. Pandemic induced inflation may not permanent but let us not contribute in promoting it and allowing it to persist.

We knew the economic recovery would be challenging. The government was quick and agile to respond with much-needed financial support, but we can't afford to increase our debt indefinitely and expect no major consequences on the economy. It's easy to distribute wealth, but difficult to create wealth. Fiscal responsibility matters which is why we need a targeted, yet thoughtful, plan right now with strategic ways of cutting expenses and generating revenues without increasing taxes.



SENATE | SÉNAT
CANADA

L'HONORABLE | THE HONOURABLE

Tony Loffreda, CPA

Senator indépendant | Independent Senator (Québec)

Congratulations Rick!

Keep up your great work and community engagement which is much appreciated. Best wishes! Bon succès!

418 – Édifice Victoria Building, Ottawa, Ontario (Canada), K1A 0A4
613-943-5694 | tony.loffreda@sen.parl.gc.ca | www.sencanada.ca



TRUDEAU 3: VINCE NUOVAMENTE LUI MA E' ANCORA UN GOVERNO DI MINORANZA

(E LA VOCE DEGLI ITALO-CANADESI È SEMPRE PRESENTE IN PARLAMENTO)

Trudeau, again: il Canada gli ha rinnovato la fiducia per la terza volta, votando in modo sostanzialmente identico al 2019, e consegnandogli nuovamente un Governo liberal di minoranza. Due anni fa Trudeau ottenne il 33,12% dei voti e 157 seggi, mentre i conservatori, pur ottenendo più voti (34,3%) si fermarono a 121 seggi. Quest'anno i liberal sono scesi al 32,2% dei voti totali, ottenendo però un seggio in più, 160 (comunque lontani dalla maggioranza assoluta di 170), mentre i conservatori, pur con il 34% dei voti, sono scesi a 119 seggi, perdendone un paio. I rimanenti sono andati al Bloc Quebecois, gli indipendentisti del Quebec (32 seggi), all'NDP – New Democratic Party (25 seggi), e ai Verdi (2 seggi). Nessun seggio, ma successo politico per la destra del People's Party of Canada, che ha superato il 5%.

I contendenti realmente in gara erano soltanto due: il Primo ministro uscente, il liberal Justin Trudeau, che già aveva vinto le elezioni nel 2015 e nel 2019, ed Erin O'Toole, leader dei conservatori da poco più di un anno.

Sono due leader che hanno varie cose in comune: sono entrambi figli degli anni Settanta (il Premier uscente – e ora possiamo dire rientrante – è classe 1971, il suo sfidante 1973), sono entrambi pro-vax, entrambi sono lontani dagli estremi: il New Democratic Party ha tolto tanti voti da sinistra ai Liberal, ed ha avuto l'endorsement americano di Bernie Sanders; il People's Party of Canada, molto sottovalutato fino a qualche settimana fa, ha fatto perdere diversi seggi ai Conservatori.

Le similitudini finiscono qui, a partire dal fatto che uno sarebbe un insegnante ma di fatto è un politico di professione, figlio di politici, anzi, "del" politico per eccellenza in Canada, l'amatissimo Pierre-Elliot Trudeau, l'uomo che più di ogni altro rappresenta il boom sociale ed economico canadese, ed avanzatissimo sul piano dei diritti); l'altro, O' Toole, è stato per dodici anni militare di carriera, e poi avvocato.

È stata una campagna elettorale breve – solo 36 giorni, il minimo possibile -, abbastanza pacata, partita tra la sorpresa e un certo fastidio degli elettori che non si aspettavano e probabilmente non gradivano, le elezioni anticipate.

Attestato il risultato, resta ora da capire come sarà il governo Trudeau 3. Già nella notte canadese, con pragmatismo e senso dell'umorismo molto anglosassone, i commentatori della CBC, la televisione pubblica, sottolineavano che chiedere elezioni anticipate, fare spendere al Paese 600 milioni di dollari per l'organizzazione del momento elettorale,



e restare al Governo sostanzialmente con gli stessi numeri di prima non è il massimo, ma anche che le alternative alla vittoria sono sempre peggiori.

Più critici, sempre nella notte, i commentatori della CNN, inclini a sottolineare l'inutilità del voto, ma la logica stessa di "elezione anticipata" è lontanissima dalla mentalità a stelle e strisce.

Trudeau ha dalla sua la forza dell'eccellente campagna vaccinale, e di una buona gestione della pandemia, nonostante la quarta ondata in corso e con numeri crescenti.

E, ma forse soprattutto, ha mantenuto l'immagine vincente, potendo vantare la terza elezione vinta su tre a cui ha partecipato da candidato Primo Ministro: non un risultato trascurabile, considerando che prima di lui i Liberal avevano perso per tre volte consecutive, nel 2006, nel 2008 e nel 2011.

L'economia canadese sta soffrendo, vittima anch'essa di diverse restrizioni Covid-19, ma ci sono i presupposti perché il Paese volti definitivamente pagina.

Dal canto loro, i conservatori dovranno decidere se proseguire la svolta centrista di O' Toole, che li lascia scoperti alla destra di Maxime Bernier, il leader del partito populista, già ministro

del governo Harper. La strada è stretta per loro, visto che già il (molto parziale, specialmente rispetto ai loro omologhi americani) sostegno alla libertà di armarsi è costato caro ai conservatori, così come l'impegno debole sul versante delle politiche di contrasto al cambiamento climatico.

Ragionando in termini italiani, la "sinistra" (Liberal + NDP) è al 50%, senza dimenticare i Verdi, e pure il Bloc Québécois, che pur avendo un'impronta territoriale identitaria ben più marcata rispetto a quella sociale, non è certamente qualificabile come destra.

L'aspetto più delicato per Trudeau nel suo terzo mandato, oltre al fatto di essere ancora alla guida di un governo di minoranza, è che se nel 2015 il fattore trainante era lui, per cui simpatizzava anche una certa quota di elettori non liberal, oggi è invece crescente l'elettorato che non lo ama.

Dovrà guardarsi bene dalle insidie dell'opposizione, ma ora anche da quelle dentro al suo partito. Del resto, anche il Papa oggi ha detto che stavano già preparando un conclave, e se non si può stare tranquilli a Città del Vaticano figuriamoci ad Ottawa.

Il Parlamento parla ancora canadese.

Sono stati rieletti tanti italiani ad Ottawa:

Tony Baldinelli, Frank Caputo, Michelle Ferreri, Angelo Iacono, David Lametti, ex Ministro della Giustizia già premiato dalla nostra copertina, **Patricia Lattanzio, Eric Melillo,** l'ex Ministro dell'Emigrazione **Marco Mendicino, Anthony Rota, Francis Scarpaleggia, Judy Sgro, Francesco Sorbara,** già primo presidente italiano del



**GRAZIE
PER LA
VOSTRA
FIDUCIA**

**Patricia
Lattanzio**
Deputata
Saint-Léonard—Saint-Michel

8370, boulevard Lacordaire
Saint-Léonard (Québec)
H1R 3Y6
Tél. : 514-256-4548
Télé. : 514-256-8828
patricia.lattanzio@parl.gc.ca



Parlamento canadese, **Filomena Tassi, Karen Vecchio, Julie Vignola e Bonita Zarrillo.**

E non dimentichiamo che al Senato abbiamo il nostro **Tony Loffreda**, ex Vicepresidente esecutivo della Royal Bank of Canada, già premiato tante volte dalle nostra rivista ed esponente di spicco della comunità italiana. Il Canada gli deve tanto e si inchina alla sua visione di grande economista e motivatore anche politico. La sua presenza in Senato è fondamentale per il Canada.



(ECCO GLI ITALO-CANADESI ELETTI CHE PORTERANNO LA NOSTRA VOCE IN PARLAMENTO)

							
Tony BALDINELLI Conservative	Frank CAPUTO Conservative	Michelle FERRERI Conservative	Angelo IACONO Liberal	David LAMETTI Liberal	Patricia LATTANZIO Liberal	Eric MELILLO Conservative	Marco MENDICINO Liberal
							
Anthony ROTA Liberal	Francis SCARPALEGGIA Liberal	Judy A. SGRO Liberal	Francesco SORBARA Liberal	Filomena TASSI Liberal	Karen VECCHIO Conservative	Julie VIGNOLA Bloc Québécois	Bonita ZARRILLO NDP

LEI

Le Eccellenze Italiane

A cura di Silvia Costantini, Console Generale d'Italia a Montréal



(Foto cortesia ASI - Agenzia Spaziale Italiana)
(Foto cortesia ASI - Agenzia Spaziale Italiana)

Italia: Paese “leader” nel cosmo

L'Italia vanta un primato anche nel settore della ricerca scientifica legata all'universo. Il centro di eccellenza per antonomasia in questo ambito è l'Agenzia Spaziale Italiana (ASI).

Qual è il contributo italiano nel settore della scienza spaziale a livello globale e continentale?

Tramite l'ASI l'Italia svolge un ruolo da protagonista al livello mondiale, oltre che europeo, partecipando a molte missioni scientifiche tra le più rilevanti. Lo fa da decenni. Nel 1964, con il Progetto San Marco, l'Italia è stata il terzo Paese al mondo - dopo Unione Sovietica e Stati Uniti - a costruire e mettere in orbita un proprio satellite.

A livello continentale, l'Italia è il terzo Paese a contribuire alle attività dell'Agenzia Spaziale Europea (ESA, dall'acronimo in inglese).

Quali sono i settori specifici di ricerca?

Attualmente, la primazia dell'ASI si declina nei campi della ricerca spaziale, delle tecnologie satellitari, della costruzione e messa in orbita di satelliti, dello sviluppo di mezzi per raggiungere ed esplorare il cosmo.

Tramite l'ASI, l'Italia ha partecipato alla costruzione e continua, oggi, a contribuire alle attività della Stazione Spaziale Internazionale e all'esplorazione del cosmo, con la costruzione di strumenti scientifici all'avanguardia.

In quali campi la comunità scientifica italiana spicca grazie all'ASI?

In particolare in quelli della cosmologia e dell'astrofisica. L'industria spaziale nazionale è infatti presente in nicchie di *expertise* all'avanguardia, ad esempio in materia di propulsione legata ai sistemi di trasporto spaziale. Si tratta di un settore di punta a livello di innovazione tecnologica. Il nostro Paese si è, ad esempio, imposto come *leader* del piccolo lanciatore - di progettazione tutta tricolore - centrale nel programma europeo “Vega”.

In tutte le missioni già programmate per i prossimi anni - dalle comete a Venere, ai limiti più estremi del Sistema Solare - l'Italia sarà infatti sempre presente e protagonista.

Quali sono i numeri del settore spaziale italiano?

Vanta più di 200 aziende, 7.000 addetti/e, 10 distretti tecnologici nazionali, con un fatturato complessivo di oltre 1,6 miliardi di € annui. Un altro dato conferma la rilevanza dell'industria spaziale italiana. Attualmente, il 50% del modulo pressurizzato della Stazione Spaziale Internazionale è realizzato da imprese italiane. L'Italia è anche parte degli *Artemis Accords*: il programma, a guida statunitense (a cui partecipa anche il Canada) di promozione della cooperazione internazionale, che punta a riportare l'essere umano sulla Luna e, in prospettiva, su Marte.

Vi aspetto al prossimo numero. Troverete un'altra testimonianza dell'eccellenza della ricerca scientifica e tecnologica italiana.

**La vostra Console Generale,
Silvia Costantini**

La ripresa aiuta i conti: 22 miliardi per la manovra



Mario Draghi (Foto: ANSA)

Il Consiglio dei ministri ha approvato la Nota di aggiornamento al Def con il Pil a +6% e il deficit al 9,4%. Sì alla riforma dell'Irpef e degli ammortizzatori sociali

Il 2021 meglio delle previsioni. Con il Pil che sale, e debito e deficit che scendono.

E la legge di bilancio avrà a disposizione 22 miliardi per provare a consolidare il rimbalzo. Il consiglio dei ministri ha dato il via libera alla Nota di aggiornamento al Def, NadeF, che contiene i numeri dell'economia italiana.

Tutti i numeri principali meglio previsioni di aprile, quando si parlava di un Pil a +4,5%.

Il Prodotto interno lordo, come già anticipato più volte da Draghi e Franco, rimbalza del 6% quest'anno (dopo il tonfo a -9% del 2020). Con l'indebitamento che scende: il deficit passa dall'11,8 al 9,4% e il debito pubblico dal 159,8 al 153,5%. L'accelerazione nel 2021 comporterà però una revisione al ribasso per il 2022: il Pil tendenziale sarà al 4,2% (contro il 4,8% previsto ad aprile). Ma si stima che le misure che metterà in campo il governo a partire dalla legge di bilancio alzeranno l'asticella della crescita al 4,7%.

Nella nota viene scritto che il margine di bilancio potenziale

per la manovra è di circa 22 miliardi, derivante da extradeficit. A politiche invariate, secondo le stime del governo il deficit si ridurrà al 4,4% nel 2022 a fronte di un indebitamento programmatico fissato al 5,6% del Pil per l'anno prossimo.

Questo comporta uno spazio di manovra di 1,2 punti di Pil, tra 21 e 22 miliardi, per finanziare nuovi interventi.

Tra i provvedimenti che il governo si prepara a rifinanziare, ci sarebbe anche il Superbonus, in scadenza al 2022 e ora prorogato al 2023.

Il documento fissa già quali saranno alcune delle misure prioritarie da parte del governo. «Gli interventi di politica fiscale che il governo intende adottare determinano un rafforzamento della dinamica espansiva del Pil nell'anno in corso e nel successivo. Rilevano in particolare la conferma delle politiche invariate e il rinnovo di interventi in favore delle pmi e per la promozione dell'efficientamento energetico e dell'innovazione. Si avvia inoltre la prima fase della riforma dell'Irpef e degli ammortizzatori sociali e si prevede che l'assegno unico universale per i figli sia messo a regime», si legge nel testo.

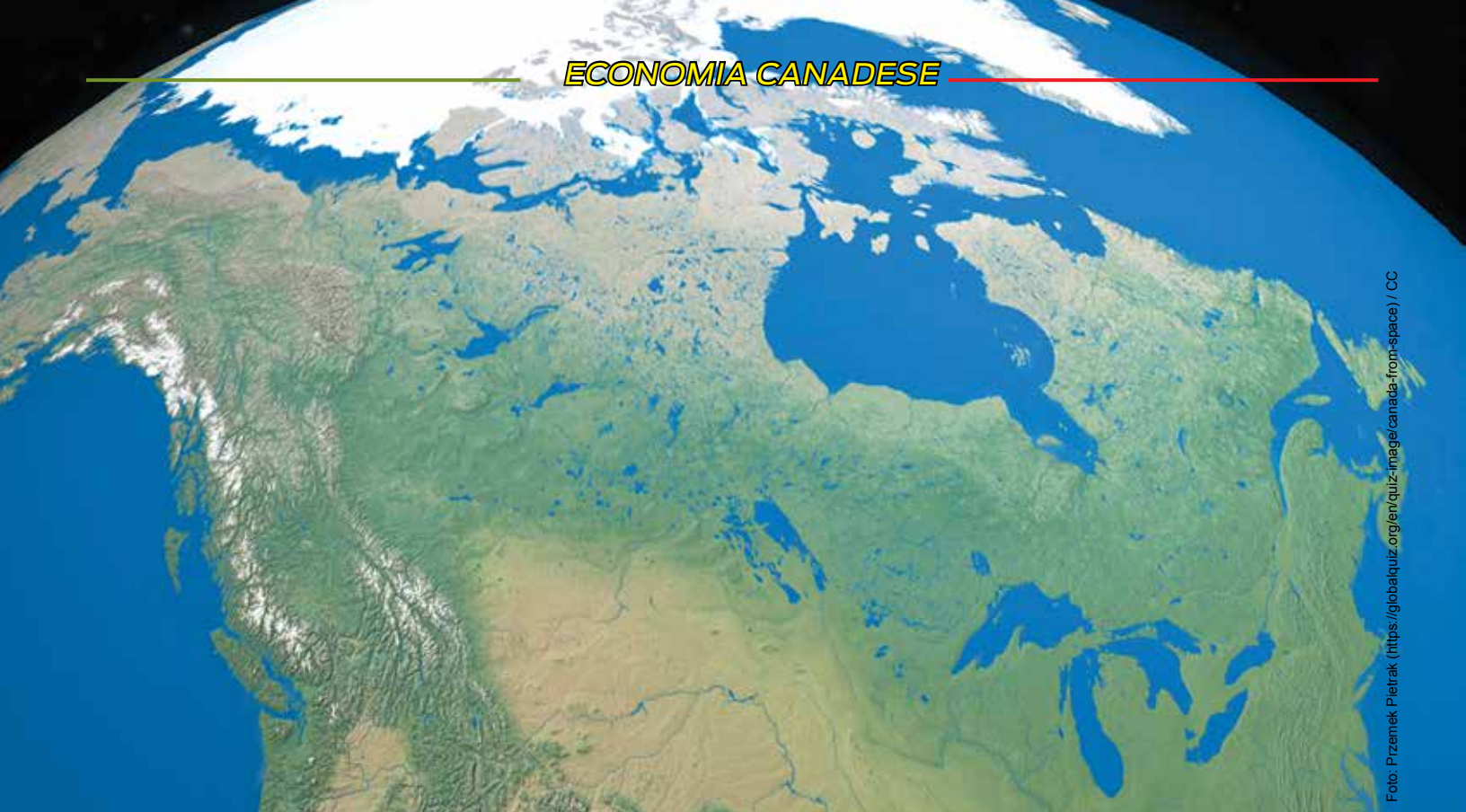


Foto: Przemek Pietrak (https://globalquizz.org/en/quizz-image/canada-from-space) / CC

Canadian Small Business owners link business improvements during the pandemic to connectivity and online solutions, new survey finds



New survey show the strong impact connectivity and technology have played for Canadian small businesses over the past 18 months.

Of the 500 small businesses surveyed, 60% now conduct most of their business online, a 50% jump since before the pandemic, and 71% link business improvements to using connectivity and online solutions.

Representing 40% of the country's GDP and employing nearly 70% of private sector workers, Canadian small businesses make up 98% of businesses in Canada.

"Small businesses are the backbone of the Canadian economy and it has been truly impressive to see the countless ways they have adapted, evolved, and in many cases flourished throughout the pandemic," said Ron McKenzie, President, Rogers for Business. "As Canadian small businesses rely on connectivity more than ever and with internet usage increasing nearly 50 per cent over the past year, we are proud to continue providing our customers with reliable, world-class connectivity and the tools and solutions to support their success."

I proprietari di piccole imprese canadesi collegano i miglioramenti aziendali durante la pandemia alla connettività e alle soluzioni online, secondo un nuovo sondaggio



Un nuovo sondaggio mostra il forte impatto che la connettività e la tecnologia hanno avuto per le piccole imprese canadesi negli ultimi 18 mesi.

Delle 500 piccole imprese intervistate, il 60% ora conduce la maggior parte della propria attività online, un aumento del 50% rispetto a prima della pandemia, ed il 71% collega i miglioramenti aziendali all'utilizzo della connettività e delle soluzioni online.

Rappresentando il 40% del PIL del paese e impiegando quasi il 70% dei lavoratori del settore privato, le piccole imprese canadesi costituiscono il 98% delle imprese in Canada.

«Le piccole imprese sono la spina dorsale dell'economia canadese ed è stato davvero impressionante vedere gli innumerevoli modi in cui si sono adattate, si sono evolute e in molti casi sono fiorite durante la pandemia», ha affermato Ron McKenzie, Presidente, Rogers for Business. «Poiché le piccole imprese canadesi si affidano più che mai alla connettività e con l'utilizzo di Internet in aumento di quasi il 50% nell'ultimo anno, siamo orgogliosi di continuare a fornire ai nostri clienti una connettività affidabile e di livello mondiale e gli strumenti e le soluzioni per supportare il loro successo»

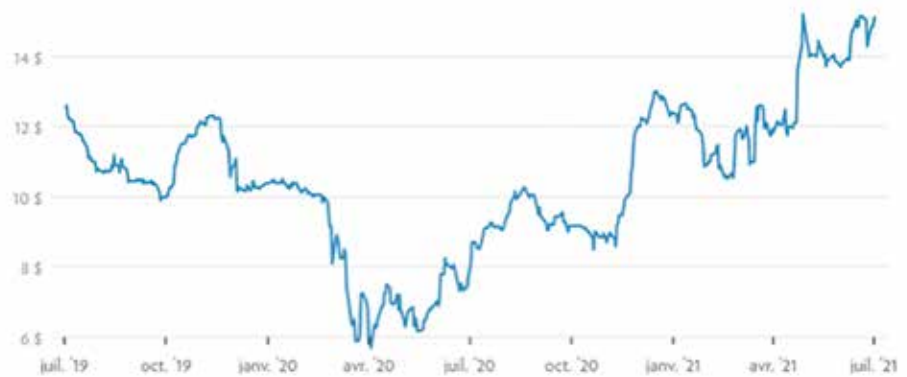
Boom dell'immobiliare in Canada.

La società quotata alla BMTC (GBT, a Toronto) di cui potete vedere nel grafico, un'eccellente performance in Borsa, ha firmato una lettera di impegno per concludere un accordo di partnership per costruire diverse torri residenziali in affitto sulla sua proprietà di Laval. (In sostituzione del mega negozio di Mobili Brault & Martineau).

Il progetto immobiliare dovrebbe prendere forma a partire da gennaio 2022. Garantito successo essendo vicino alla stazione della metropolitana di Montmorency ed è vicino a Place Bell, sede del Rocket, il club scolastico dei Canadiens nell'American Hockey League.

L'action du Groupe BMTC depuis deux ans

GBT.TO à la fermeture : 15,14 \$ Variation 1 jour : +0,29 \$ (+2%)



Bourse de Toronto

BMTC ha 32 negozi, ed è l'esempio di come investendo in Borsa sulle azioni corrette si possano guadagnare buoni patrimoni.

Invitiamo anche i nostri lettori ad investire con oculatezza e decisione: l'immobiliare oggi consente ottimi affari.



RE/MAX
ALLIANCE



CATERINA
BALLARO

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL REAL ESTATE BROKER

514 799-9461
514 329-0000

caterina.ballaro@gmail.com
www.cballaro.com

français - english - italiano



Miracoli d'ingegneria: LOVAT Tunnel Equipment

La talpa: la fresa meccanica che frantuma le montagne

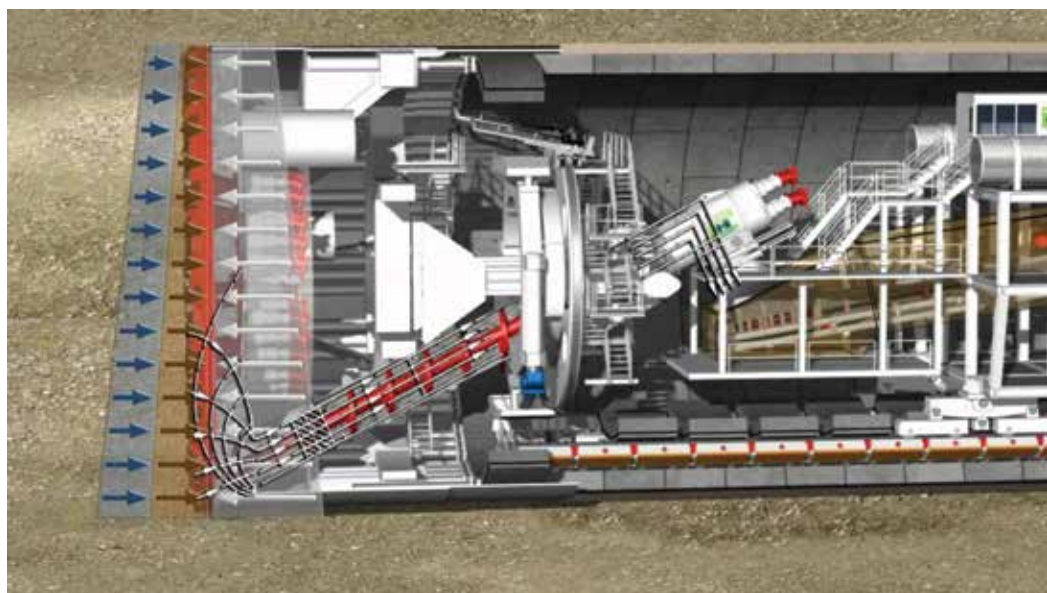
Tra i padri di questo prodigio meccanico c'è un italo-canadese: Riccardo Lovat

Immaginate un enorme lombrico meccanico che si muove lento ma inesorabile nel sottosuolo con i suoi martinetti idraulici che puntano sulla roccia, spingendo in avanti lo scudo.

Lo scudo è il cilindro meccanico che chiude la macchina e su cui è montata la testa rotante che porta gli utensili di scavo veri e propri.

Il materiale rimosso viene raccolto in una camera alle spalle della testa rotante e passa poi su un rullo trasportatore che lo porta fuori all'esterno.

Oggi i tunnel li scava "la talpa" nota come TMB o Tunnel Boring Machine. Questo complesso macchinario permette la meccanizzazione



La TBM - Tunnel Boring Machine (Foto: Fonte - Youtube Genoa Municipality)



Riccardo Lovat e LOVAT TBM by Il Gazzettino (Foto: Fonte - Il Gazzettino)

completa dello scavo delle gallerie e la realizzazione contemporanea del rivestimento delle stesse, risparmiando vite umane (niente più esplosivo o pala e piccone) e dimezzando i tempi di scavo.

Il famoso Eurotunnel, il tunnel con la parete sottomarina più lunga al mondo che unisce l'Inghilterra alla Francia, deve la sua realizzazione all'impiego di due "talpe": una francese e una inglese. Un metodo diffuso in tutto il mondo e

utilizzato in Italia nella realizzazione di imponenti progetti come la Metropolitana di Torino, i grandi tunnel ferroviari sotto le Alpi o lo scavo della Galleria di Caltanissetta.

In questa occasione la TBM "Barbara", chiamata così in onore della protettrice dei minatori, infranse alcuni record tra cui quello nazionale di scavo meccanizzato. Il 4 settembre 2014 Barbara avanzò di 28 metri lineari in un solo giorno!

Grazie alla "talpa" è stato possibile dare vita a veri e propri miracoli d'ingegneria e a progetti affascinanti.

Come quello di un tunnel sottomarino in grado di unire Sicilia e Calabria, molto più realistico ed ecosostenibile del famoso ponte sullo Stretto di Messina.

L'incredibile fresa meccanica, frutto di anni di sperimentazione, conta tra i suoi padri anche un italo-canadese.

Si tratta di Riccardo Lovat classe 1928, nato a Libano di Sedico nel Veneto. Divenuto meccanico dopo il diploma, Riccardo si trasferì in Svizzera.



A CURA DI LUCIANO PRADAL



Il team Lovat con una nuova TBM 10,6 m nel marzo 2010 (Foto: Fonte - blogspot.com)

Come suo padre (morto in miniera a 42 anni), i suoi zii, suo nonno e suo bisnonno anche lui lavorò come minatore, accumulando una preziosa esperienza nella costruzione di gallerie. Dal 1951 si trasferì in Canada dove fu imprenditore di costruzioni minerarie a Toronto.

In questo periodo Riccardo, per tutti Richard, sviluppò metodi di scavo innovativi.

Nel 1963, Richard fondò la Richard's Machinery and Repair Ltd., che riparava e fabbricava attrezzature per la costruzione di tunnel e realizzò la sua prima "talpa".

Nel 1972 nacque la Lovat Tunnel Equipment Inc. (LOVAT). Da allora oltre a perfezionare e produrre

TBM, l'azienda ha sviluppato metodi brevettati per aumentare la produttività e massimizzare la sicurezza per i lavoratori nelle gallerie.

Ancora una volta un italiano realizza il suo sogno e dà prova del suo ingegno... dopo aver varcato l'oceano!

Desidero sentitamente ringraziare Sandro Zoppi per la collaborazione nella stesura di questo articolo, Sandro ha lavorato per ben 9 anni agli inizi quando la «Talpa» era solo un sogno è ora invece diventata una realtà Internazionale!

Oggi è molto difficile pensare che le Impere Internazionali possano avanzare progetti così ambiziosi senza i principi della «Talpa.»



Le passioni di Luciano!
Un caffè con lo sciroppo d'acero,
con amici, sotto la pergola,
i funghi (Puffball) e castagne commestibili
per il pomeriggio.
Ah! che vita!

30 NOVEMBRE 2021 - 18H
FAIRMONT LE REINE ELIZABETH

La Chambre de commerce italienne au Canada est ravie de relancer ses activités en présentiel avec la célébration des lauréats Premio Venezia 2021.

Soyez des nôtres pour l'occasion!

Présentateur Officiel



CÉLÉBRONS LES LAURÉATS 2021



Dr. Francesco Bellini
Grand Ambassadeur



NouvLR et Rizzani de Eccher

Catégorie Infrastructure



Xebec Adsorption Inc.

Catégorie Investissement
en Italie



Labomar

Catégorie Investissement
au Canada



Université Laval - CNR

Catégorie Scientifique
Académique

NOUS REMERCIONS NOS PARTENAIRES



Présentateur Officiel



MILLER THOMSON
AVOCATS | LAWYERS



CÉRÉMONIE DES LAURÉATS

BILLETS EN VENTE

MEMBRE : \$195 + TAXES

NON-MEMBRE : \$215 + TAXES

CONNIE RUSSO

514.803.4570

RUSSO.MONTREAL@ITALCHAMBER.QC.CA

Opportunités de visibilité - Contactez nous!

www.italchamber.qc.ca

Places limitées pour respecter les règles sanitaires.
Passeport vaccinal obligatoire.

Al via le domande per finanziamenti agevolati Simest per l'internazionalizzazione



Applications for Simest subsidized loans for internationalization are underway



Lo sportello Simest per la presentazione delle domande per finanziamenti agevolati per l'internazionalizzazione per lo sviluppo sui mercati europei ed extra-europei verrà nuovamente aperto il 28 ottobre.

Le domande verranno prese in considerazione sulla base dell'ordine di arrivo e potranno essere inviate entro le ore 18.00 del 3 dicembre 2021 salvo chiusura anticipata dello sportello per esaurimento risorse.

Ne dà notizia lo Sportello Internazionalizzazione della CNA di Roma.

Simest sta aggiornando i dettagli per ogni linea di intervento ma, in senso generale, verranno finanziate sui mercati esteri le seguenti attività: Patrimonializzazione; Fiere e mostre internazionali; Inserimento mercati esteri; Temporary Export Manager; E-commerce; Studi di fattibilità. Programmi di assistenza tecnica.

Per le diverse linee di intervento potranno essere finanziate fino al 100% delle spese previste di cui il 25% a fondo perduto e il rimanente 75% con un finanziamento a tasso agevolato. I massimali di spesa finanziabile vanno da € 150.000 a € 450.000 sulla base delle diverse tipologie di intervento. (aise)



The Simest desk for submitting applications for subsidized loans for internationalization for development on European and extra-European markets will be opened again on 28 October. Applications will be taken into consideration on the basis of the order of arrival and can be sent till 6. pm on 3 December 2021 unless the counter closes early due to exhaustion of resources.

The Internationalization Desk of the CNA in Rome is the source of this news. Simest is updating the details for each line of intervention. The following activities will be financed on foreign markets: Capitalization; International fairs and exhibitions; Entry of foreign markets; Temporary Export Manager; E-commerce; Feasibility studies. Technical assistance programs.

For the various lines of intervention, up to 100% of the foreseen expenses may be financed (25% non-repayable and the remaining 75% with a subsidized rate loan). The maximum amounts of expense that can be financed range from € 150,000 to € 450,000 on the basis of the different types of intervention. (aise)



La Voce

Euro-Canada & Euro-American



Al margine dei 40 anni e fiera di rendere OMAGGIO ai grandi imprenditori e professionisti e prosegue la ricerca come missione di far conoscere alle future generazioni coloro che contribuirono e continuano a contribuire al progresso economico di questo nuovo e accogliente Continente in Particolare nel Centro e Nord America.

Tutti i nostri personaggi potete conoscerli meglio consultando con un click il nostro sito web: www.lavoce.ca

*e se a vostra conoscenza desiderate segnalarci dei grandi personaggi oppure se soddisfatti del nostro lavoro volete premiarci, contribuite anche voi, riservate la vostra pagina nel nostro libro ricordo dei 40 Anni e vi sarà consegnato alla **Celebrazione del mercoledì 12 Ottobre 2022 in omaggio a "Cristoforo Colombo"**.*

Riservare in tempo il vostro spazio preferito.

*Contattateci ho inviate il vostro contributo anche via cellulare **1 514 781 2424** oppure, (e-Transfert) lavoce1@gmail.com) intestato a*

La Voce - 1860 Rue Ferrier, Laval QC H7T 1H6 Canada - Email: lavoce1@gmail.com



IL CRAIC TRA TRADIZIONE E NUOVE SFIDE

Alle soglie del suo 50° anniversario, il Consiglio Regionale delle Persone Anziane Italo-Canadesi, meglio conosciuto come CRAIC, comincia una nuova pagina della sua storia segnata dal cambio di presidenza e di direzione generale, da una eredità socio comunitaria dal valore unico e inestimabile, e dalle sfide di una popolazione anziana sempre più numerosa e ricca di sfumature.

L'Avv. Maria Battaglia succede al presidente Franco Rocchi che le lascia il posto dopo più di 25 anni alla guida dell'organismo per riaffermare comunque la sua storica fedeltà e disponibilità all'organismo rimanendo come Presidente ex officio.

L'Avv. Battaglia è una stimata professionista, specializzata nel Diritto della famiglia e delle successioni, ma è stata anche un'abile divulgatrice, ha condotto, dal 1999 al 2007, del programma radiofonico "Family Law with Maria Battaglia" sul canale CJAD 800 - AM ed ha anche insegnato presso la facoltà di Diritto dell'Università McGill, oltre a dare diverse conferenze su testamenti e diritti patrimoniali e dei nonni proprio ai membri del CRAIC. Fin dai suoi primi passi in ambito professionale, fu notata dall'On. Marisa Ferretti Barth e coinvolta nelle iniziative dell'organismo fino ad entrare per la prima volta nel Consiglio d'Amministrazione del CRAIC. La carriera in pieno sviluppo costrinse presto l'Avv. Battaglia ad allontanarsi dagli impegni del direttivo; nonostante tutto, fin dai suoi primi anni di professione rimase una referenza legale di primo piano per l'organismo e



L'Avv. Maria Battaglia succede al presidente Franco Rocchi

per la stessa Senatrice che lo guidava. Nel 2020 l'On. Barth invita nuovamente l'Avv. Battaglia ad entrare nel C.A. del CRAIC, questa volta come Vicepresidente. Nello stesso periodo, la Senatrice decide di condividere la direzione dell'organismo con il Sig. Claudio Rocchi che entra, all'inizio, tra le fila dei volontari ed inizia a conoscere la grande famiglia formata da 53 club dell'età d'oro e comitati con circa 11 000 membri.

Il Sig. Rocchi raccoglie la sfida come Direttore associato proprio in piena pandemia di COVID-19, con il bisogno pressante di trovare nuove strategie flessibili ed efficaci per restare vicino a quella parte di popolazione più duramente colpita dalla pandemia e dalle restrizioni: gli anziani.

La capacità manageriale del Sig. Rocchi, sviluppata nel corso di una carriera in costante evoluzione, per ben 39 anni, nel settore bancario, come

quadro dirigente, unita alle doti umane e socievoli molto spiccate, ha saputo coinvolgere e motivare l'equipe fin da subito. Claudio Rocchi, infatti, pur coprendo ruoli di alta dirigenza presso la Banca di Montreal ha già avuto al tempo stesso diverse esperienze rimarchevoli in ambito comunitario, non ultima quella al servizio di Centraide du Grand Montreal nella settore della raccolta fondi.

Purtroppo, proprio ai primi passi dalla riapertura dopo il lockdown, il passaggio di consegne alla direzione tra l'On. Barth e il Sig. Rocchi, si interrompe abbastanza velocemente a causa del peggioramento delle condizioni di salute della Senatrice. Il resto è noto alla cronaca.

In questo scenario, l'Avv. Maria Battaglia viene nominata all'unanimità Presidente del C.A. e il Sig. Claudio Rocchi, subentra come direttore generale, secondo le volontà della

**M
R
B**

Maria R. Battaglia

Avocats • Attorneys

514-780-8855

Fax 514-780-0774



Notre équipe

Me. Maria R. Battaglia, Avocate et médiateur accréditée

Me. Umberto Macri, Droit criminel, pénal et civil

Me. Anna Kotsoros

Me. Sara Lyna Julien-Lombardo

Me. Ofelia Lamanna

Me. Andrea De Cola David

700, chemin Bord du Lac, Dorval (Québec) H9S 2B8 • Courriel mrb@mrb-avocats.com

Senatrice.

I punti principali del nuovo direttore generale sono chiari:

- Onorare la visione della Senatrice mantenendo tutti i servizi già attivi da tempo
- Avvicinare i giovani italo-canadesi al volontariato per sensibilizzarli alla condizione degli anziani
- Collaborare con gli altri organismi della comunità italo-canadese

I primi successi non tardano ad arrivare, come quello della recente Assemblea generale, che ha visto la partecipazione di oltre 150 persone e l'approvazione per acclamazione del nuovo C.A. Le sfide sono ancora numerose, ma i due professionisti sono sostenuti da un C.A. di primordine che include alcuni presidenti dei club affiliati, dei volontari e dei professionisti di grande reputazione.

La capacità gestionale e la sensibilità di tenere sempre in primo piano l'aspetto umano che contraddistingue il CRAIC, sono i tratti distintivi di questa nuova pagina di storia dell'organismo volta ad onorare la memoria e l'eredità della Senatrice Barth, trasportando, al tempo stesso, questa grande famiglia verso nuovi obiettivi e realizzazioni per il benessere presente e futuro degli anziani italo-canadesi di Montreal.

NOMINA AVV. MARIA R. BATTAGLIA AVVOCATO EMERITO

L'Ordine degli Avvocati del Quebec ha annunciato i nomi degli avvocati che hanno ricevuto l'onorificenza di Avvocato emerito per l'anno 2021. Questo titolo è attribuito ai membri il cui percorso professionale si è distinto sia per il contributo professionale che per il coinvolgimento sociale e comunitario. Tra i nomi degli Avvocati emeriti di quest'anno spicca quello di Maria Rita Battaglia iscritta all'Ordine degli Avvocati dal 1990 e Presidente del CRAIC, Consiglio Regionale delle Persone Anziane Italo-Canadesi e membro del Consiglio dei Fiduciari della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese. Questo importantissimo titolo, creato nel 2007, viene conferito agli avvocati il cui percorso professionale è degno di riconoscimento per sottolinearne l'eccellenza. Un comitato apposito seleziona gli avvocati e sottopone le sue raccomandazioni al Consiglio d'Amministrazione dell'Ordine degli Avvocati, che esamina le candidature proposte prima di assegnare il titolo. Pur essendo impegnata da lungo tempo in ambito professionale e socio comunitario l'Avv. Battaglia non è mai entrata nella scena politica; questo fa di lei una donna della comunità Italo-canadese di Montreal che ha ottenuto questo riconoscimento, operando in un contesto al di fuori dei riflettori mediatici.

RACINE CHAMBERLAND

FIRM IN DAMAGE INSURANCE

4001 Crémazie Blvd. East, Suite 100, Montréal (QC) H1Z 2L2

OVER A CENTURY OF INSURING THE COMMUNITY.



Contact us today to get a
quote for home, automobile
or business insurance.

514 722-3501

1 800 465-4891

racinechamberland.com

220 000 \$ POUR LE TOURNOI DE GOLF ORGANISÉ PAR

Le 26 août dernier, des golfeurs ont profité d'une journée ensoleillée au Club de golf St-Raphaël. L'événement fut réalisé dans le but d'amasser des fonds pour les deux organisateurs, la Fondation communautaire canadienne-italienne (FCCI) et le Centre Leonardo da Vinci (CLDV).

Les places s'étant envolées rapidement, le tournoi a accueilli presque 300 joueurs qui ont participé à un double tournoi s'étendant sur les deux parcours du terrain. La journée fut pimentée par une délicieuse expérience gastronomique de plusieurs mets internationaux et par des rencontres amicales et de réseautage.

Nous devons le succès de l'événement aux participants, aux commanditaires, ainsi qu'au comité organisateur. Le tournoi a souligné la présence des présidents d'honneur de la journée: **Éric Bujold**, *Président, Banque Nationale – Gestion privée 1859*, et



Carlo Mion, *Direttore delle Operazioni della Central Precast*, **Horacio Correia** *President Gruppo Rinox*, **John Mion** *Presidente Central Precast, On.le Tony Loffreda* *Senatore in Canada*, **Joseph Broccolini** *VP Esecutivo. Broccolini Construction & Presidente della FCIC (Quebec)*, **Salvatore Guarrera**, *Presidente, SAJO Construction*, **Prof Pasquale Ferraro** *Specialista in chirurgia Polmonare*.



Mario Rigante, *Presidente regionale (QC), BMO Private Wealth Management*; **Charlie (Lillo per gli amici) Argento**, *Ex Presidente Fondazione ospedale Santa Cabrini*; **Marco Santoriello**, *Direttore generale, Coffrage Santco*; **Elio Arcobelli**, *Presidente della Fondazione dell'ospedale Santa Cabrini*; **Lino Santoriello**, *Presidente, Coffrage Santco*.



Yanick Pazzi, *Vice-Presidente esecutivo, Groupe hôtelier Grand Château*, *Direttore generale, Sheraton Laval*; **Sylvain Corbeil**, *Primo Vice-Presidente – Servizi affari per il (QC), Banque T*; **Patrice Bourbonnais**, *Presidente, Groupe Petra*; **Presidente, Groupe hôtelier Grand Château**; **Érik Sabbatini**, *Partner, Fasken Martineau LLP*.

Carmine D'Argenio, *Président, BMW MINI Laval*, ainsi que le président de la FCCI, **Joseph Broccolini**, *Vice-président exécutif de Construction Broccolini* et le président du Centre LDV, **Joe Pannunzio**, *Associé, Raymond Chabot Grant Thornton (RCGT)*.

Avec le soutien des commanditaires ainsi que la présence de tous les joueurs, un montant de 220 000 \$ a été amassé qui servira à réaliser plusieurs projets philanthropiques et culturels planifiés par les deux organismes pour l'année à venir. Nous leur exprimons notre profonde gratitude pour leur collaboration. Une mention spéciale est accordée au





(Foto: © La Voce)

personnel des organismes (Alexandro Loffredi, Pat Buttino, Sabrina Dodaro, Claudia Mastrocola, Francine Gravel, Milva Franzini, Louise Robichaud, Filomena Giammatteo) et bénévoles du tournoi (Franco Palermo, Pamela Pagano, Piell Angel Blanco et Gemma Marchione).

À propos de la Fondation communautaire Canadienne-Italienne

Organisme sans but lucratif, la FCCI fut créée en 1975 avec l'objectif de recueillir des fonds pour assurer la continuité et la promotion d'organismes philanthropiques de la communauté italienne.

À propos du Centre Leonardo da Vinci

Fondé en 2002, le centre communautaire LDV offre des activités culturelles, artistiques, sportives et sociales, accessibles aux citoyens des différentes communautés de l'Île de Montréal.



(Foto: John Olivieri)

Personnel et bénévoles : (gauche à droite, rangée arrière) Claudia Mastrocola, Alexandro Loffredi, Pat Buttino, Louise Robichaud, Milva Franzini. (gauche à droite, première rangée) Sabrina Dodaro, Pamela Pagano, Filomena Giammatteo, Piell Angel Blanco.



(Foto: John Olivieri)

Quatuor du Président CLDV : (gauche à droite) Vincenzo Giangaspero, Gouverneur de la FCCI et ancien trésorier du CLDV; Rocco Di Zazzo, Président de Rodimax Inc.; Carmine D'Argenio, Président de BMW MINI Laval; Joe Pannunzio, Associé de Raymond Chabot Grant Thornton



(Foto: John Olivieri)

Quatuor du Président FCCI : (gauche à droite) Barry F. Lorenzetti, Président et fondateur de BFL Canada; Éric Bujold, Président de la Banque Nationale – Gestion privée 1859; Giuseppe Borsellino, Président du conseil de Groupe Petra Ltée; Joseph Broccolini, Vice-président exécutif de Broccolini Construction



(Foto: John Olivieri)

Famille lacampo/Groupe Optima Spaces International : (gauche à droite) Anthony lacampo, Marco lacampo, Alessandro lacampo, Stefano lacampo.



Nella foto a sinistra:
Remo Zeppilli ,
Joe Panzera,
Alberto Crecco,
Charlie Argento,
Giovanni Santoianni,
Lucio Casale,
Giuseppe Danisi,
Elio Arcobelli,
Rick Sassano,
Emilio Imbriglio.

INCONTRI CON IL CUORE NELLA CAPITALE DEL CANADA

La realizzazione del sogno di una comunità ha richiesto molti anni per svilupparsi. Villa Marconi iniziò con un gruppo di cittadini che capirono la preoccupazione della comunità per i bisogni e il benessere dei suoi anziani. Negli anni successivi, l'organizzazione si è concentrata sul consolidamento del sostegno della comunità, sulla raccolta di fondi e sull'acquisto di una proprietà adatta per questo importante progetto. Da anni ormai, grazie alla buona volontà di molti e il sostegno della comunità Villa Marconi è diventato un centro comunitario e culturale della comunità della nostra capitale Ottawa. Ogni anno diverse attività e iniziative



Carlo L. Mion - Content Strategist @ The Precast Group, John Licari - Manager @ Utility Structures Inc., Marco Mion - Manager @ M CON Products, Claudio Mion - Vice President @ The Precast Group. 2.a fila On.le Tony Loffreda Senatore del Canada e il Dott. Luciano Bentenuto Direttore progetti sicurezza del Parlamento Canadese.



A seguito della piovosa partita di Golf il Dott. Luciano Bentenuto ha tenuto ospitare i suoi amici golfisti a un aperitivo presso La Trattoria Italia nella Piccola Italia di Ottawa, Domenico Carozza ha posato con tutti gli invitati, da sinistra; Claudio Mion, Il Senatore Loffreda, il Dott Luciano Bentenuto e Arturo Tridico, Editore de La VOCE (The Voice).

si susseguono dando sfoggio di solidarietà e della volontà collettiva della comunità al fine di sostenere questo importante simbolo italo-canadese di Ottawa. Il 23 settembre scorso la comunità ha ripetuto e dimostrato ampiamente, ancora una volta questi

sentimenti di affetto, di orgoglio e di sentita partecipazione alla causa di Villa Marconi. Per l'occasione, tra gli altri ospiti d'onore, era presente il Senatore Italo-canadese Tony Loffreda, il quale sempre onnipresente alle iniziative Italo-canadesi e sempre molto fiero di rappresentarci al Senato del Canada, si è simpaticamente intrattenuto con gli ospiti della serata e ha partecipato all'evento che era per l'appunto il torneo di Golf "Johnny D'Onofrio" a beneficenza di Villa Marconi. Le



Felice dialogo del Senatore Loffreda durante l'incontro con l'ex Giudice Garry Guzzo, con l'ex Sindaco di Ottawa e Presidente regionale ex Ministro Bob Chiarelli e il Presidente del Consiglio di Villa Marconi il dinamico Avvocato Pat Santini.



partecipazioni del Senatore Loffreda, quella del direttore della "Voce" Arturo Tridico e del dott. Luciano Bentenuto, sono state possibili grazie all'iniziativa del Consiglio di Amministrazione del Gruppo "Central Precast" presieduto da John Mion. Il Senatore, dal suo canto, ha partecipato con il suo sorriso e il suo contagioso entusiasmo all'evento e alla serata scambiando idee e conversazioni con tutti i presenti, assicurando in tal modo, un gesto affabile e personale. Tony Loffreda è un Senatore al quale piace molto ascoltare le storie della sua comunità per poi portarle con se, in maniera concreta e tangibile. Alla serata hanno inoltre partecipato l'ex sindaco di Ottawa, Presidente regionale e ex Ministro Bob Chiarelli molto conosciuto e apprezzato nella nostra comunità, l'ex Giudice Garry Guzzo e alla serata naturalmente, non mancava il Presidente del Consiglio di Amministrazione di Villa Marconi, l'instancabile e affabile avvocato Pat Santini, il quale ha precisato nel suo discorso l'importanza della serata di



Seduti da sinistra Luciano Pradal, Cav. Enrico W. Del Castello. Impiedi: L'On.le Tony Loffreda Senatore, Avv. Pasquale Santini Presidente Villa Marconi, Marco Pagani, L'Imprenditore Andrea Calabro, Joe Cama



Il nostro senatore Tony Loffreda in profonda conversazione con Denis. Sempre interessante scambiare ricordi ed esperienze del mondo, è stato interrotto dal Flash de La Voce per una posa con gli appassionati del Golf. Denis Charles Potvin è un ex difensore canadese professionista di hockey su ghiaccio e capitano della squadra dei New York Islanders della National Hockey League. È un quattro volte vincitore della Stanley Cup come membro dei New York Islanders dei primi anni ottanta.

VINCITORI DELLA COPPA CUP WINNER



Scott Miller, Lewis Miller and Scott Bourada.

beneficenza. Conduceva la serata in modo maestrale Joe Ranieri il quale no ha lasciato scappare dettagli dando vita alla serata, che inter alias ha raggiunto una raccolta non indifferente di oltre \$ 15.000.00. Che dire: una serata magnifica a conclusione di una giornata piovosa che non ha scoraggiato i partecipanti, un successo dal punto di vista di obiettivi raggiunti e dal punto di vista sociale che ha visto nuove e vecchie amicizie consolidarsi e una grande e significativa partecipazione di giovani, che hanno saputo dimostrare altrettanto entusiasmo per una così

importante causa. A conclusione della serata, e unendosi ad alcuni intervenuti il Senatore Loffreda concludeva la serata con un sorriso soddisfatto per aver partecipato alla serata ed aver conosciuto ancora meglio una parte della comunità italo-canadese di Ottawa ma anche e soprattutto, per aver partecipato ad una iniziativa di così grande importanza – che gemellando nuove e vecchie generazioni – ha tramandato il nostro senso di solidarietà nei confronti dei nostri anziani e nei valori che da sempre ci riconoscono come comunità italo-canadese.

“SI, SIGNORE TI RINGRAZIO”: LA CANZONE DI SUCCESSO SCRITTA DA MARIO MARASCO E CANTATO DA GIUSEPPE CIONFOLI

Mario Marasco (abita in Canada da oltre 60 anni) era da tempo che voleva scrivere una canzone-preghiera per la vita e affidarla ad un bravo interprete.

Il testo è: “Sì, Signore ti ringrazio” (piaciuto subito alla sua compagna Anelie e all'amico Fortunato Rao, ex sindacalista, presidente del Circolo “Morgezio” Social Club).

Ecco una parte del testo della richiestissima canzone-preghiera: “Sì, Signore ti ringrazio – da quando io son nato –

ricordo ieri e oggi – e il bene del passato. Sì, Signore ti ringrazio – per quello che m'hai dato – ti prego perdonami se – qualche volta ho peccato. Qualche volta ho un ricordo – del passato un po' strano – ma tu Signore ci sei – vegli sempre nei sogni miei». Testo e melodia sono piaciuti al cantautore di genere pop e musica d'ispirazione cristiana Giuseppe Cionfoli, che sin dai primi anni '80 diventò una Star della musica leggera italiana. Oltre a “Il mio Papa” presentato a “Mille Voci”, tra i suoi ultimi successi da annoverare proprio il richiestissimo singolo di Giuseppe Cionfoli con arrangiamento e missaggio curati



Mario Marasco con la compagna Anelie Mateo

dall'artista Pino Gioia “Sì, Signore Ti ringrazio” (appunto l'ultimo inciso, 2021), andato subito in onda a gran richiesta in Canada nel programma “La Bella Italia”, diretto dallo stesso Mario Marasco.

Il 45 giri di Cionfoli è disponibile anche nella richiestissima versione strumentale, incisa da Riviera Record (arranged, performed, produced, mixed & mastered Pino Gioia at Enjoy Music Studio – Latronico/ Pz – Italy – Acoustic & electric guitars by Cristian Paduano (Pino Gioia: pinogioia@tiscali.it).

Ai lettori ricordiamo anche che la canzone “Sì, Signore Ti ringrazio” in Italia è stata stampata da “La Nuova Edizione” di Carnago (VA) del maestro Damiano Cavallaro.

Per ascoltarla ecco il link: <https://riviera.fanlink.to/Cionfoli>

NOVITÀ



IL cantautore Giuseppe Cionfoli quest'anno presenterà al programma televisivo: “MilleVoci” Il brano di Mario Marasco appena inciso: “Sì, Signore ti ringrazio”.

UN MESSAGGIO D'AMORE CHE VIENE DAL CUORE di Mario Marasco alla figlia



*Mia cara e' stata la piu' bella giornata della mia vita la giornata che ho trascorso con te, vorrei avverti sempre vicina figlia mia, per essere felici non ci vuole tanto.
Tuo Papà.*



Amaroni IMPORTS INC.
Importers of Fine Italian Foods
FRANCO PREIANÓ

13 Kenview Blvd, Unit 31
Brampton, Ontario L6T 5K9

Cell: 416-433-7610
Phone: 905-791-8478
Fax: 416-748-8070
preiano@rogers.com

I RINGRAZIAMENTI DELLA PRESIDENTE DEL COMITATO DEGLI ITALIANI ALL' ESTERO

Ringrazio ad uno ad uno tutti i Consiglieri del Com.It.Es. che in tutti questi anni hanno lavorato accanto a me con tanta dedizione, e dimostrandomi sempre grande fiducia. Un grazie di cuore a quanti hanno collaborato nelle commissioni interne, e nei gruppi di lavoro.

In questi 18 anni, gli avvenimenti che hanno visto protagonista il Com.It.Es. di Montreal sono stati molti. Sono stati avvenimenti che hanno coinvolto grandi professionalità, avvenimenti di natura culturale, avvenimenti rivolti a tutta la città. Comunque, in ogni occasione, ci siamo fatti trovare sempre pronti, animati da grande passione, e approfondendo sempre il massimo impegno.

Un grande GRAZIE speciale alla «mia»

Comunità. Una comunità che non ci ha lasciati mai da soli: ci ha sempre sostenuto e ha sempre condiviso con noi impegno e lavoro.

“Un particolare ringraziamento va al Cavaliere Arturo Tridico Editore di questa prestigiosa rivista illustrata “ La Voce Euro-Canada & USA “ per aver dato nel corso dei 18 anni , Incondizionato, spazio e visibilità al Comites” .

Rimarrà in me sempre il ricordo di quest'avventura straordinaria, il ricordo di ogni persona incontrata. Rimarrà la gioia di aver dedicato tempo e cuore al bene comune. Rimarrà l'orgoglio per aver presieduto un organo che rappresenta la mia amata Italia.

Auguro al prossimo Consiglio e al



futuro Presidente un'esperienza entusiasmante, arricchente e motivante come è stata la mia.

Viva la Comunità Italiana di Montreal!

*Cav. Giovanna Giordano
Presidente del Comitato degli Italiani
all'Estero (Com.It.Es)*





**FRIDAY, SEPTEMBER 24TH,
MARKED THE ANNUAL MEN'S GOLF TOURNAMENT
THE LAST OF THE YEAR, HELD AT THE "WINDMILL HEIGHTS GOLF AND COUNTRY CLUB"**



It was a perfect day, wonderful weather, beautiful course. Everything was spectacular, and the owner, Mr. Frank Carbone, took great pride in his golf course that day and

later enjoying a scrumptious meal, served by the amazing clubhouse staff. Congratulations to all the winners. See you next year! Arrivederci.

AMICI DI GOLF



Giornata di Relax per l'On.le Tony Loffreda Senatore con gli Imprenditori: Roberto Gentile, Intermarche Palumbo, Arturo Tridico, Editore La Voce Canada & USA e Frank Carbone, Windmill Heights.

AMICI DI CACCIA

Oggi 17 ottobre 2021, la squadra per la caccia al cinghiale "IL BRANCO" formata da 28 cacciatori, ha fatto un altro ottimo carniere, ben sette abbattuti. Il Capocaccia Roberto Mazza, il Presidente Cesare Mazziotti e la squadra tutta, sono soddisfatti e compiaciuti per aver dato un altro piccolissimo respiro di sollievo all'ambiente e a tutti coloro che ruotano nel mondo agricolo.



JUVENTUS CLUB CANADA



The photo was taken Sunday, October 10, 2021, on the occasion of an event organized to meet former Mayor Denis Coderre in Montreal-Nord. A group of Juventus Club Members was pleased to meet with him and Mtl-Nord Borough Mayor Christine Black during the event. We wish him and his team well and look forward to the next encounter.
All the Best!
James Infantino

Juventus Club Canada www.juventusclubcanada.com

ESPLODE DI GIOIA CELEBRANDO I 15 ANNI DELLA SUA ORCHESTRA



Come tutti sappiamo Gatineau è la città situata nella parte occidentale della provincia del Québec, nella cosiddetta «Regione della Capitale Nazionale», a brevissima distanza da Ottawa, dalla quale è divisa dall'omonimo fiume. Ottawa e Gatineau. Gatineau, per via della sua prossimità geografica alla capitale canadese Ottawa e del suo status di città principale della regione quebecchese dell'Outaouais, è sede di numerosi uffici federali e provinciali. È anche sede dell'Università del Québec nell'Outaouais, del Canadian Museum of History (il museo più visitato in Canada). Ma la città di Gatineau è anche ben riconosciuta per la sua qualità di vita, i suoi spazi verdi e la sua vita culturale. Infatti, a Gatineau si trova il conservatorio di Musica di Gatineau che fa parte della rete dei conservatori del Québec e Gatineau, da ormai quindici anni, ha una sua propria orchestra che continua a riscuotere un grande successo nella vita culturale di questa cittadina canadese. L'orchestra sinfonica di Gatineau (OSG) nel 2019, si è anche esibita a di fronte a un pubblico internazionale recatosi nella regione della Capitale Nazionale per un importante convegno mondiale. Ebbene il 18 settembre scorso l'orchestra ha dato il via alle celebrazioni del suo quindicesimo anniversario, presso la Maison de la Culture a Gatineau con il concerto Musical Explosion. L'Ouverture di Shostakovich è stata seguita dai Royal Fireworks di Handel e dal Concerto n° 3 in do minore di Beethoven con giovane pianista Kevin Chen. La serata è stato un successo strepitoso. La sala Odissee della Maison de la



Riccardo Nazario

Culture ha raggiunto il massimo di spettatori (considerando le misure COVID) e il pubblico ha ripetutamente applaudito l'orchestra per un concerto di alta qualità sotto l'esperta guida del Maestro Yves Léveillé, che è praticamente l'anima dell'orchestra. Il 6 novembre, il concerto "Tempesta e Passione" punterà i riflettori sui grandi compositori Tedeschi quali Richard Strauss e Richard Wagner. Per il periodo natalizio, il maestro Léveillé ha preparato altre sorprese che potrete scoprire navigando il sito dell'orchestra (<https://osgatineau.ca/>). In chiusura di stagione il 2 aprile, Yves Léveillé presenterà il nuovo Coro OSG, sotto la direzione del maestro Antonio Llaca presenteranno l'Inno alla Gioia di Beethoven. Fiore all'occhiello per la comunità italiana del Québec spicca la presenza nell'orchestra del giovane musicista Riccardo Nazario del Castello, già titolare dell'Orchestra di Bolzano (Italia) ma della città di Gatineau dove ha frequentato il Conservatorio di Musica e si è esibito in vari concerti dell'orchestra del Conservatorio di Gatineau. Auguri a questa piccola grande orchestra che negli ultimi quindici anni è stato il cuore musicale di questa tranquilla ma splendida città, nella Regione della Capitale Nazionale del Canada...

"Ad Multos Annos!"



LE CŒUR MUSICAL DE LA VILLE DE GATINEAU EXPLOSE DE JOIE ALORS QU'ELLE CÉLÈBRE LES 15 ANS DE SON ORCHESTRE

Comme nous le savons tous, Gatineau est la ville située dans la partie ouest de la province de Québec, dans la région dite de la « capitale nationale », à une très courte distance d'Ottawa, dont elle est séparée par la rivière du même nom. Ottawa et Gatineau. Gatineau, en raison de sa proximité géographique avec la capitale canadienne Ottawa et de son statut de ville principale de la région québécoise de l'Outaouais, abrite de nombreux bureaux fédéraux et provinciaux. Elle abrite également l'Université du Québec en Outaouais et le Musée canadien de l'histoire (le musée le plus visité au Canada). Mais la ville de Gatineau est également réputée pour sa qualité de vie, ses espaces verts et sa vie culturelle. En effet, Gatineau abrite le Conservatoire de musique de Gatineau, qui fait partie du réseau des conservatoires du Québec, et Gatineau possède depuis quinze ans son propre orchestre, qui continue de connaître un grand succès dans la vie culturelle de cette ville canadienne. En 2019, l'Orchestre symphonique de Gatineau (OSG) s'est également présenté devant un public international venu dans la région de la capitale nationale pour une importante conférence mondiale. Eh bien, le 18 septembre dernier, l'orchestre a donné le coup d'envoi des célébrations de son 15e anniversaire à la Maison de la Culture de Gatineau avec le concert Explosion musicale. L'ouverture de Chostakovitch a été suivie des feux d'artifice royaux de Haendel et du Concerto n° 3 en do mineur de

Beethoven avec le jeune pianiste Kevin Chen. La soirée a été un succès éclatant. La salle Odysée de la Maison de la Culture a atteint son nombre maximum de spectateurs (selon les mesures COVID) et le public a applaudi à plusieurs reprises l'orchestre pour un concert de grande qualité sous la direction experte du Maestro Yves Léveillé, qui est pratiquement l'âme de l'orchestre. Le 6 novembre, le concert « Tempête et Passion » mettra en lumière les grands compositeurs allemands Richard Strauss et Richard Wagner. Pour la période de Noël, Maestro Léveillé a préparé d'autres surprises que vous pourrez découvrir en visitant le site internet de l'orchestre (<https://osgatineau.ca/>). Pour clôturer la saison le 2 avril, Yves Léveillé présentera le nouveau Chœur OSG, sous la direction de Maestro Antonio Llaca, qui interprétera l'Hymne à la joie de Beethoven. L'un des joyaux de la communauté italienne du Québec est la présence dans l'orchestre d'un jeune musicien Riccardo Nazario del Castello, anciennement de l'Orchestra di Bolzano (Italie) mais originaire de la ville de Gatineau où il a fréquenté le Conservatoire de musique et s'est produit dans plusieurs concerts de l'orchestre du Conservatoire de Gatineau. Tous nos vœux de succès à ce petit et grand orchestre qui, depuis quinze ans, est le cœur musical de cette ville tranquille et magnifique de la région de la capitale nationale du Canada...

RETROSPETTIVA DEI PRIMI 39 ANNI DE "LA VOCE" CHE RINGRAZIA E RIPRESENTA I PERSONAGGI CHE HANNO CONTRIBUITO AL PROGRESSO SOCIO-ECONOMICO DEL NUOVO CONTINENTE, RENDENDOCI FIERI DELL'APPARTENENZA AL VECCHIO CONTINENTE. LA CREATIVITÀ GENIALE, L'ESPERIENZA FORMATIVA DI QUESTI PERSONAGGI, LAScerà A TUTTI NOI UNA EREDITÀ DA CONSERVARE PER LE FUTURE GENERAZIONI.



La Voce "LE LORO ESPERIENZE POTETE CONSULTARLE SUL NOSTRO IMMINEENTE PREGIATO VOLUME "UNICO" DA RISERVARE COPIA "40° ANNIVERSARIO" rivolgersi a Arturo Tridico Tel. e WhatsApp : 514 781-2424 lavoce1@gmail.com

DOVE SI PUÒ LEGGERE LA VOCE IN AMERICA

"Canada, Stati Uniti e Messico costituiscono il mercato di libero scambio "NAFTA" un mercato di grandi opportunità e contatti informazioni e promozioni presso le camere di commercio seguenti e sono di garanzia per la loro profonda conoscenza dei mercati esteri e del loro tessuto imprenditoriale, le Camere di Commercio di quest'Area costituiscono degli interlocutori essenziali nel processo di definizione delle strategie di promozione del Made in Italy nel Nord America. A tale scopo, tutti i soggetti, pubblici e privati, devono essere impegnati nel comune intento di favorire una più ampia proiezione internazionale delle imprese italiane e rendere maggiormente competitivo l'intero sistema del paese, La Voce degli italiani d'America è sempre presente per voi affezionati lettori e investire nelle seguenti sedi per essere consultata. Siamo degli alleati per promuovere il "Made in Italy" nel Centro e Nord-America

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE WEST INC.

750 N San Vicente Blvd. Ste. RW 800
WEST HOLLYWOOD, CA, STATI UNITI, CA 90069
 Tel. +1 310-557-3017
 info@iaccw.net / www.iaccw.net

ITALIAN AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE MIDWEST

728 Anthony Trail, Northbrook
CHICAGO, STATI UNITI, IL 60062
 Tel. +1 312-553-9137 • Fax +1 312-553-9142
 info@iacc-chicago.com / www.iacc-chicago.com

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE OF TEXAS, INC.

1225 N Loop W #450
HOUSTON, STATI UNITI, TX 77008
 Tel. +1 713-626-9303 • Fax +1 713-626-9309
 info@iacc-texas.com / www.iacc-texas.com

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE SOUTHEAST

999 Brickell Ave., Suite 1002 MIAMI, STATI UNITI, FL 33131
 Tel. +1 305-577-9868 • Fax +1 305-577-3956
 info@iacc-miami.com / www.iacc-miami.com

CAMERA DE COMERCIO ITALIANA EN MEXICO, A.C.

Calle Marsella 39, Col. Juárez Alc. Cuauhtemoc
06600 CITTA DEL MESSICO, CDMX, MESSICO
 Tel. +52 55 55257870 • Fax +52 55 52822500 int. 102
 info@camaraitaliana.com.mx / www.camaraitaliana.com.mx



CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

550 rue Sherbrooke Ouest - Bur. 1150
MONTREAL, QC, CANADA, H3A 1B9
 Tel. +1 514-844-4249 • Fax +1 514-844-4875
 Info.montreal@italchamber.qc.ca / www.italchamber.qc.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI TORONTO

622 College Street — Unit 201F
TORONTO, ON, CANADA, M6G 1B6
 Tel. +1 416-789-7169 • Fax +1 416-789-7160
 Info.toronto@italchambers.ca / www.italchambers.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DEL MANITOBA

1055 Wilkes Ave — Unit 113,
WINNIPEG, MB, CANADA R3P 2L7
 Tel. +1 204-487-6323 • Fax +1 204-487-0164
 contact@iccm.ca / www.iccm.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

VANCOUVER EDMONTON CALGARY
 889 W Pender, St., Suite 405, VANCOUVER, BC, CANADA, V6C 3B2
 Tel. + 604-682-1410 • Fax +1 604-682-2997
 iccbc@iccbc.com / www.iccbc.com



ITALY-AMERICA

CHAMBER OF COMMERCE INC.
 11 E. 44th Street, STE 1400
 Tel. +1 212 459-0044 New York, NY 10017
 info@italchamber.org / www.italchamber.org



CAMERA DI COMMERCIO CANADA-FLORIDA

Fort Lauderdale, FL: 954-379-7552 #22
 Montreal, Quebec, CA: 514-400-9445 #20
 info@canadafloridachamber.com

ENTI PUBBLICI NEGLI STATI UNITI

- **WASHINGTON, DC 20009:** NIAF 1860 19th St NW, (202-387-0600)
- **CHICAGO, IL 60165:** Casa Italia 3800 Division Street, Stone Park (708-345-5933)
- **NEW YORK, NY 10065:** Italian Trade Commission 33 East 67th St. (212-980-1500)
- **NEW YORK, NY 10021:** Columbus Citizens Foundation Inc. 8 East, 69th St., (212-249-9923)

PRINCIPALI SEDI DIPLOMATICHE E AMBASCIATE NEGLI USA

— AMBASCIATA D'ITALIA IN USA —

S.E. Mariangela Zappia
 3000 Whitehaven Street, N.W.
 Washington, D.C. 20008 USA 202.612.4400
 Political Affairs Office 202.612.4475
 Press and information office 202.612.4444
 Economic Affairs Office 202.612.4431

• CHICAGO, IL 60611:

Consulate General of Italy
 500 N. Michigan Ave, Suite 1850

• PUERTO RICO, PR 00927-4133:

Urb. University Gardens
 266 Calle Interamericana, San Juan

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A MIAMI

Dott Cristiano Musillo Console Generale
 (4000 Ponce de Leon Blvd - Suite 590
 Coral Gables, FL 33146
 Tel. (305) 374-6322 Fax: (305) 374-7945
 Internet: consmiami.esteri.it/consolato_miami/it
 E-mail: miami.italcons@itwash.org

• BAHAMAS:

24 Logwood Road, Freeport

• ORLANDO, FL. 32779:

101 Cedar Point Lane - Longwood

• ATLANTA, GA 30328

755 Mt. Vernon Highway



La Voce

Since 1982

LA VOCE È UNA RIVISTA
PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA



È una rivista che propone dal 1982 di valorizzare le vostre capacità d'imprenditore Italo-Americano e siamo alleati alle camere di commercio per promuovere il Made In Italy nell'area CUSMA (che comprende il centro e Nord America dal Messico al Canada) con una tiratura di 25.000 copie. Visitateci: www.lavoce.ca.

Is a magazine whose objective is to bring out your abilities as an Italian-American entrepreneur and we join the chambers of commerce to promote the Made in Italy in the CUSMA area (that include Central and North America from Mexico to Canada) with a run of 25,000 copies.

La Voce conferma la sua stima alle Camere di Commercio italiane nel territorio CUSMA che fino ad ora hanno dato prova di istituzioni di altissimo prestigio e di italianità, motivo per cui "La Voce" si associa e sostiene tutte le sue iniziative da oltre 38 anni

La Voce



Seguire www.lavoce.ca
per essere meglio informati sull'accordo



CUSMA

CANADA - UNITED STATES - MEXICO AGREEMENT

ACEUM

L'ACCORDO CANADA - ÉTATS-UNIS - MEXIQUE

ACSUM

L'ACCORDO CANADA - STATI UNITI - MESSICO

Le meraviglie del Canada in autunno

«Ecco una splendida immagine del nostro paese di accoglienza, il Canada, in autunno. Prima che neve e gelo ricoprono tutto di bianco, la natura si dipinge degli splendidi colori autunnali, e le foglie prendono le mille sfumature di giallo, rosso, verde, arancione»

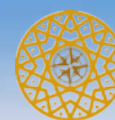
Calabria 2022
La Calabria tutta da scoprire

Per maggiori informazioni chiamate

1-877-586-8747

o la vostra agenzia di fiducia

info@volare.vacations | www.volare.vacations
8400 Jane St. Bldg. D, Unit 102, Concord, ON L4K 4L8



VOLARE
vacations



50023873



APPUNTAMENTI DE "LA VOCE USA & CANADA" DA NON MANCARE IN FLORIDA

WELCOME - MERCOLEDÌ 23 FEBBRAIO 2022 - BENVENUTI
MEGA-ITALIANAMERICAN PICNIC IN OMAGGIO ALL'ARTISTA "CARMELITO"

DR.VON D MIZELL- EULA JOHNSON STATE PARK (EX; JOHN LLOYD STATE PARK),
6503 N. OCEAN DRIVE, DANIA BEACH, FLORIDA (50 TAVOLI DA PICNIC, PRIMI ARRIVATI PRIMI SERVITI).
"PADIGLIONE SEAGRAPE" RISERVATO E SPONSORIZZATO ESCLUSIVAMENTE PER "LA VOCE USA & CANADA".
PER ULTERIORI INFORMAZIONI RIVOLGERSI AL
COORDINATORE E EDITORE ARTURO TRIDICO TEL: 1-514 781 2424



Una panoramica di una parte degli Artisti che hanno allietato durante tutta la giornata le circa 650 fedeli all' appuntamento annuale del Mega Picnic in presenza della generosa coppia per Eccellenza Lino e Mirella Saputo che hanno posato per La Voce Euro-American Publishing inc. (Foto d' archivio de La Voce al Mega Picnic Febr. 2019)



Vincenzo Morena estrema destra che offre annualmente un' assaggio di porchetta per tutti i presenti, al suo fianco la sorella Val Morena e Filippo Di Pietro



Foto d' archivio de La Voce al Mega-Picnic 19-Feb-2020-parte dei 740 partecipanti con 75 tavoli da Picnic



La commissione dei volontari è composta da Artisti, cantanti e collaboratori, Fondatori nuovi sponsors, in parte come potete vedere su questa foto: Da sinistra Claude Guerber Fondatore della nascita del Picnic e Chef della Porchetta, Giovanni Rosarini Cantante, Richard Lauzier, Controllo Ordine pubblico del Parco, Steven Dale Direttore Generale del Parco, Mimmo Vardaro Cantante Napoletano, Osvaldo Bino (Maestro Fisarmonicista), Leo Galante Fisarmonicista, dietro, Angelo Galerio Fisarmonicista, Vincenzo Rucello, Cantante-Pianista, Beniamino Sicoli Fisarmonicista, dietro, Filippo Di Pietro, Animatore e assistente Chef alla Porchetta, Gino Colarossi, Fisarmonicista, Tony Commodari, Maestro Cantante-Chitarrista per eccellenza, parte dietro Augy Antonecchia Cantante, Diego Pasquale, Mandolinista, Anthony Tortoriello, First Vice President Senior Portfolio Manager Financial Advisor Morgan Stanley e James Infantino Commissione dei volontari.

FLORIDA FRIENDS GOLF TOURNAMENT 2022 Reserve the date / Resevez la date Friday, January 28, 2022



(Foto d'archivio de LA VOCE al Torneo Amicale James Infantino Canada Florida 2020)



SUCCESSO DEL PRIMO "GOLF 4 CAUSE FUNDRAISER"

SUCCESS OF THE FIRST ANNUAL GOLF 4 CAUSE FUNDRAISER



@mariannegirardphotography

La prima raccolta fondi annuale di "Golf 4 Cause" organizzata da "Friends 4 Cause" si è svolta il 18 settembre.

Il torneo, interamente sold-out, ha visto la partecipazione di 144 giocatori di golf ed è stato un enorme successo!

Questo evento annuale si è svolto a sostegno della scuola Galileo per l'autismo, che offre possibilità di istruzione e apprendimento alle persone con autismo, e The Lighthouse Children's Palliative Care, che offre servizi di assistenza e supporto ai bambini e alle loro famiglie.

In esclusiva per questo torneo, Friends 4 Cause ha anche collaborato con ALLY, per la lotta contro la tratta di esseri umani.

Grazie al supporto di sponsor, donatori e giocatori, il torneo ha raccolto circa \$ 30.000 a sostegno degli enti di beneficenza. Friends 4 Cause desidera inviare un enorme ringraziamento a tutti coloro che hanno partecipato al successo di questo evento!

A partire dal 18 ottobre, la boutique Friends 4 Cause accoglierà tre studenti della Galileo School per un programma di studio e lavoro. Lavorare nel negozio aiuterà gli studenti ad acquisire preziose esperienze lavorative e capacità di socializzazione. La boutique situata in 3177 rue Fleury Est, Montreal-North, H1H 2R2 sarà aperta dal lunedì al venerdì dalle 10 alle 16. Il pubblico è invitato a fermarsi a comprare e dare un'occhiata all'ampia selezione di specialità italiane e locali di importazione che vanno da pasta, salse, spezie e oli alle stoviglie e dolci!

The first annual Golf 4 Cause Fundraiser hosted by Friends 4 Cause took place on September 18th. The sold out tournament consisted of 144 golfers and was a huge success! This annual event was held in support of the Galileo school for autism, which offers education and learning possibilities to people with autism, and The Lighthouse Children's Palliative Care, which offers care and supportive services to children and their families.

For this tournament exclusively, Friends 4 Cause also teamed up with ALLY, which aims to help the fight against human trafficking. Thanks to the support of sponsors, donors and players, the tournament raised roughly \$30,000 in support of the charities. Friends 4 Cause would like to extend a huge THANK YOU to everyone who participated in the success of this event!

Starting October 18th, the Friends 4 Cause boutique will welcome three students from Galileo School for a work study program. Working at the store will help the students gain valuable work experience and socialization skills. The boutique located at 3177 rue Fleury Est, Montreal-North, H1H 2R2 will be open Monday to Friday from 10am-4pm. The public is invited to stop buy and check out the wide selection of specialty import Italian and local products ranging from pastas, sauces, spices and oils to kitchenware and sweet treats!

Salario minimo, Tridico: “Due milioni di lavoratori guadagnano 6 euro l’ora, non è tollerabile”

“Oggi sono oltre 2 milioni i lavoratori che lavorano a 6 euro l’ora lordi. Ci sono rider che corrono e fanno incidenti anche mortali e guadagnano 4 euro l’ora. Questo non è tollerabile. Non è tollerabile in un’economia avanzata”. Lo ha detto il presidente dell’Inps Pasquale Tridico intervistato dalla vicedirettrice del Il Fatto Quotidiano, Maddalena Oliva, a ‘Futura, la tre giorni organizzata dalla Cgil a Bologna. “L’idea di introdurre un salario minimo non è contro il sindacato, anzi è completamente integrato. Io sono consapevole della necessità nel nostro paese di una legge sulla rappresentanza e sul fatto che la contrattazione a quel punto debba valere erga omnes. Al di sotto di un certo livello, però, lo Stato dice ‘non si può lavorare, non è dignitoso lavorare’. E prosegue: “Laddove è stato introdotto, la letteratura economica dimostra che ci si è spostati su produzioni e frontiere produttive più adeguate. Il salario minimo su un livello adeguato spinge investimenti capital intensive, cioè spinge le imprese a scegliere strategie di investimenti che sfruttino maggiormente il capitale e l’innovazione piuttosto che il lavoro a basso costo e questo porta incrementi di produttività”, ha detto Tridico, spiegando che “in tutti i paesi dove è stato introdotto non solo si è avuto un incremento di benessere da parte del lavoratore,



Fonte: ilgiornalepopolare.it

ma non si è avuta una disoccupazione. C’è soprattutto una più efficiente allocazione di risorse e lavoro su produzioni più produttive e quindi capaci di generale più crescita. Nel lungo periodo, ma anche nel medio, l’incremento del salario minimo porta incrementi di produttività”

A CARTIERVILLE SI PARLA ITALIANO
 Grazie ai fratelli Francesco e Tonino Toto' provenienti da San Tommaso (Pescara) che dal 1984 hanno dato a Cartierville un angolo di italianita', per gustarvi un buon Espresso, una buona Pizza e un ambiente ultra sportivo al sapore mediterraneo. Vi invitano a venire a incontrarli!

Ringrazia e da il Benvenuto ai suoi fedeli clienti

Expresso Bar Pesto

POUR EMPORTER ET SALLE À MANGER
514.331.7600
 12245 Laurentien Montréal, (Qc) H4K 1N4

15% rabais
 sur présentation de ce coupon

Restaurant **La Molisana**
 Fine cuisine italienne

1014 Fleury est
 www.lamolisana.ca
 514-382-7100
 Salle de réception
 Livraison & Traiteur

Restaurant **La Molisana**
 Fine cuisine italienne

1014 Fleury est
 www.lamolisana.ca
 514-382-7100
 Salle de réception
 Livraison & Traiteur

Google punta su New York, compra edificio per 2,1 miliardi

Google acquista un edificio per uffici a New York per 2,1 miliardi di dollari, in quello che è un chiaro segnale del crescente appetito di Big Tech per gli uffici nonostante il diffondersi del lavoro da remoto.

Lo riporta il Wall Street Journal, sottolineando che l'acquisizione è la maggiore negli Stati Uniti per un edificio di uffici da quando è iniziata la pandemia.

Google sta già affittando l'immobile che si affaccia sul fiume Hudson e

aveva inizialmente detto che avrebbe esercitato l'opzione per acquistarli nel primo trimestre del 2022.

L'appuntamento per il rientro in ufficio a Google è il 10 gennaio 2022.



© Oxford Properties Group / <https://stjohnsterminal.nyc>





TONY VERRILLO | 450 416 3644

**SU RICHIESTA ORDINI DI GRUPPI
PER LE PROSSIME FESTIVITÀ NATALIZIE**

*Per piccoli medi e grandi gruppi,
"NON GIRATE A VUOTO" venite da noi,
riservate in tempo.*

Gateaux - Repas Préparés - Pâtes Fraîche - Café - Sauces - Repas Léger
1676 Chem. Gascon, Terrebonne, QC J6X 4H9

Ripartire in Digitale: Focus Canada con Sace Promos e Assocamerestero

PROMOS ITALIA
ASSOCAMERESTERO
ASSOCIAZIONE DELLE CAMERE DI
COMMERCIO ITALIANE ALL'ESTERO

sace^{II}
gruppo cdp

FOCUS CANADA

#Ripartire in Digitale

Opportunità di business e scenari digitali per il Made in Italy

28 SETTEMBRE 2021

Foto: Fonte - assocamerestero.it

Nuovo appuntamento con il ciclo di webinar dedicato alle imprese italiane che vogliono approfondire le opportunità di business e i processi digitali a supporto dell'export. Promosso da Sace e Promos Italia in collaborazione con Assocamerestero, il ciclo è proseguito il 28 settembre con un Focus dedicato al Canada.

Il mercato e-commerce Canadese è tra i più sviluppati al mondo, nonostante ciò continua ad offrire ampi margini di espansione. Per affrontare la concorrenza internazionale e conquistare la fiducia dei consumatori è necessaria però una conoscenza mirata del contesto commerciale canadese.

Già alla fine del 2019 circa 28,1 milioni di consumatori canadesi avevano fatto acquisti online, ma le previsioni statistiche mostrano dati ancor più incoraggianti: i ricavi che saranno generati nel mercato dell'e-commerce al dettaglio supereranno i 33 miliardi di dollari entro il 2024, rispetto ai 28,5 miliardi del 2019. Secondo i sondaggi

più recenti, i canadesi si sentono sempre più a loro agio e sicuri nello shopping online, ciò grazie anche a lungimiranti previsioni legislative come l'Uniform Electronic Commerce Act che offre metodi di pagamento standardizzati tra le varie province del Paese e maggiore sicurezza tanto per i consumatori quanto per i venditori.

Inoltre, l'accordo CETA, siglato tra Canada e UE, entrato in vigore nel 2017, è ora funzionante a pieno regime e ad ha già dimostrato di essere particolarmente vantaggioso per le imprese italiane: nel 2019, gli scambi totali tra Canada e Italia sono stati pari a 11,5 miliardi di dollari e l'Italia ha registrato un saldo commerciale positivo del 9,9%.

Sebbene le esportazioni canadesi in Italia siano diminuite dell'1,7% dal 2018, le importazioni canadesi dall'Italia hanno registrato un aumento del 5%. Il digitale, dunque, rappresenta il modo migliore per cogliere le opportunità offerte dalla ripresa degli scambi commerciali internazionali. (aise)



La Voce
D'AMERICA

È alleata alle Camere di Commercio Italiane: per promuovere il "Made in Italy"

(Leggete "La Voce" in tutta l'area NAFTA)

MONTRÉAL: Tel. +1 514-844-4249
Info.montreal@italchamber.qc.ca
www.italchamber.qc.ca

TORONTO: Tel. +1 416-789-7169
Info.toronto@italchambers.ca
www.italchambers.ca

WINNIPEG: Tel. +1 204-487-6323
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

VANCOUVER: EDMONTON: CALGARY:
Tel. +(604) 682-1410
iccbc@iccbc.com / www.iccbc.com

CHICAGO: Tel. +1 312-553-9137
info@iacc-chicago.com
www.iacc-chicago.com

NEW-YORK: Tel. +1 212-459-0044
info@italchamber.org
www.italchamber.org

WEST HOLLYWOOD: Tel. +1 310-557-3017
info@iaccw.net / www.iaccw.net

HOUSTON: Tel. +1 713-626-9303
info@iacc-texas.com / www.iacc-texas.com

MIAMI: Tel. +1 305-577-9868 info@iacc-miami.com / www.iacc-miami.com

FLORIDA: Tel. +1 954-379-7552 #22
info@canadafloridachamber.com

MESSICO: Tel. +52 55 52822500
info@camaraitaliana.com.mx
www.camaraitaliana.com.mx

ECCO L'AREA NAFTA COMPRENDE





E' NATA LA ITALICA GLOBAL COMMUNITY

ITALICA
• GLOBAL •
COMMUNITY

Nella sede romana della Stampa Estera è stata presentata la ITALICA GLOBAL COMMUNITY, gli oltre 250 milioni di persone sparse nel mondo che abbracciano e condividono i valori, gli stili di vita e i modelli dell'*Italian way of life* diffuso e apprezzato nei cinque continenti.

La Italica Global Community si estende oltre i confini del Bel Paese: dagli Usa all'Argentina e al Brasile, dall'Europa al Canada e all'Australia, dall'Africa alla Cina, all'India e al Giappone. L'**appartenenza italica**, questa favorevole predisposizione verso l'Italia, è una preziosa risorsa da valorizzare. Molti Italici sono presenti nelle istituzioni economiche, politiche e culturali dei Paesi in cui vivono, sono un grande patrimonio da connettere e costituiscono un **soft power** di fondamentale importanza nell'era dell'informazione globale.

L'incontro, condotto dai giornalisti Rai Marco Frittella e Monica Marangoni, è stato aperto dall'intervento di Piero Bassetti, Presidente dell'Associazione Svegliamoci Italici, che ha illustrato l'obiettivo della Italica Global Community: *«Costruire un network di stabili relazioni con la grande e autorevole comunità degli Italici nel mondo, non solo i discendenti degli italiani ma anche tutti coloro che, senza avere una goccia di sangue italiano, hanno l'Italia nel cuore e si riconoscono nello straordinario ed unico mix fatto di grandi bellezze artistiche e naturali, di stile e tradizioni, creatività industriale, food, fashion e design italiani»*.

Sono seguiti i collegamenti con gli



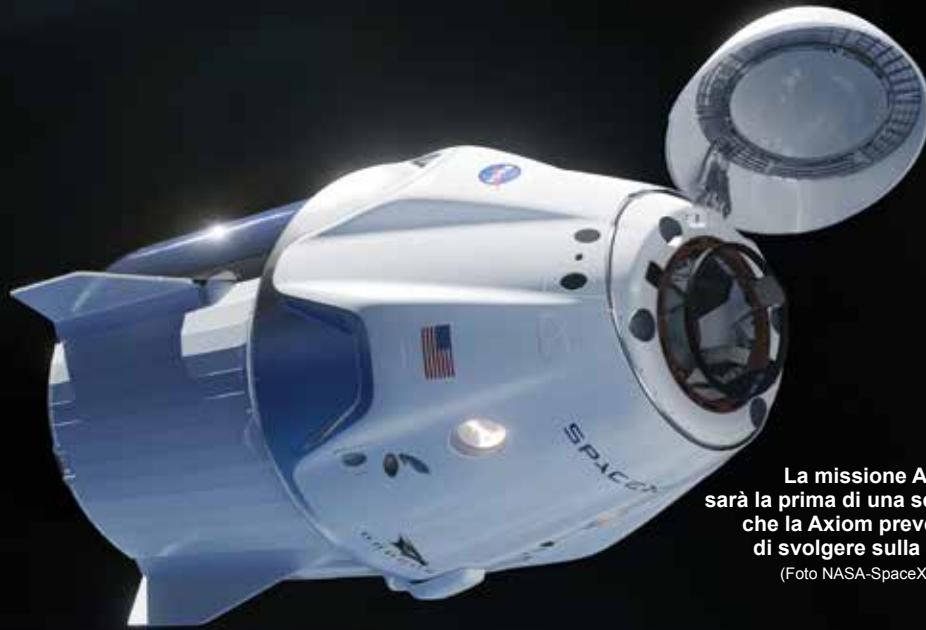
Nel pomeriggio il Presidente della Repubblica Sergio Mattarella ha ricevuto al Quirinale Piero Bassetti, presidente dell'Associazione Svegliamoci Italici.

Italici all'estero, curati dal giornalista Niccolò d'Aquino, corrispondente del quotidiano America Oggi: da New York hanno parlato **Fabio Finotti** direttore dell'Istituto Italiano di Cultura, **Biancamaria Maglione** del Centro per l'Arte Italiana Moderna e Contemporanea, la giornalista **Maria Teresa Cometto** e il fondatore/direttore del quotidiano "La Voce di New York" Stefano Vaccara. Da New Delhi è intervenuto **Vincenzo De Luca**, Ambasciatore d'Italia in India. Da San Paolo del Brasile si è collegato **Giacomo Guarnera** fondatore e presidente dell'Associazione "Italicós do Brasil". Da Lugano è intervenuto il gruppo di italici coordinato da **Filippo Lombardi**, già Presidente del Senato Svizzero.

Dei "giovani italici" e di "formazione italica" hanno parlato da Parigi **Maria**

Chiara Prodi membro del Consiglio Generale degli Italiani all'Estero e presidente delle Acli di Francia, e da Mar del Plata **Riccardo Giumelli** docente e promotore della prima cattedra al mondo di *Cultura Italica*. Sono seguiti gli interventi di **Tony Pagone** presidente dell'Associazione Internazionale dei Giudici ed ex giudice della Federal Court of Australia e di **Gianni Profita** Rettore dell'Università Medica Internazionale UniCamillus di Roma

L'incontro è stato concluso dall'intervento di **Umberto Laurenti** vice presidente dell'Associazione Svegliamoci Italici. L'evento di avvio dell'Italica Global Community è stato realizzato con il contributo del global player delle costruzioni WEBUILD e festeggiato da un brindisi finale con i vini Ferrari F.lli Lunelli.



La missione AX-1 sarà la prima di una serie che la Axiom prevede di svolgere sulla ISS
(Foto NASA-SpaceX-CC)

MIKE SUFFREDINI, L'ITALOAMERICANO CHE PORTERÀ I TURISTI NELLO SPAZIO



Mike Suffredini (Foto NASA)

Suffredini ha gestito il programma Stazione Spaziale Internazionale per la NASA dal 2005 al 2015, quando vi è stato l'ingresso del settore privato.

È uno dei co-fondatori di Axiom Space assieme all'imprenditore di Houston, Kam Ghaffarian, per organizzare voli commerciali alla ISS ed, eventualmente, sviluppare una nuova stazione spaziale commerciale in orbita bassa terrestre.

La missione AX-1 sarà la prima di una serie che la Axiom prevede di svolgere sulla ISS. L'Amministratore della NASA, Jim Bridenstine, aveva confermato a giugno che l'Axiom stava lavorando con l'attore Tom Cruise per il progetto di girare un film sulla stazione spaziale. "I nostri clienti per questi voli saranno astronauti privati ma non faremo volare nessun astronauta privato senza un astronauta professionista assieme a loro," ha dichiarato Suffredini. "Ecco che il volo avrà quattro sedili. Avremo i tre clienti e l'astronauta professionista di Axiom.

I turisti astronauti già annunciati da Axiom comprendono Larry Connor, imprenditore immobiliare e tecnologico americano, Eytan Stibbe, uomo d'affari ed ex pilota di caccia militari, Mark Pathy, investitore e filantropo, l'undicesimo canadese a superare la linea di Von Kármán e infine da Micheal Lopez-Alegria il primo ex astronauta della NASA a tornare sulla Stazione Spaziale Internazionale e

vicepresidente di Axiom Space.

La missione Ax-1, il cui volo è stato organizzato in base a un accordo commerciale con la NASA, sarà effettuata a bordo di una capsula Crew Dragon nel gennaio del 2022 e potrebbe segnare l'inizio di una serie di voli per la Stazione Spaziale Internazionale progettati e realizzati interamente da privati.

La missione, che durerà complessivamente 10 giorni di cui 8 a bordo della ISS, sarà comandata dall'ex astronauta professionista NASA Lopez-Alegria, in pensione dal 2012, il quale ha trascorso in orbita quasi 260 giorni in quattro precedenti differenti voli e che avrà ben 63 anni quando tornerà nello spazio. L'ex astronauta ha inoltre dichiarato: «non vedo l'ora di guidare questo equipaggio nel raggiungimento del loro prossimo significativo contributo alla storia dell'umanità, sia in orbita sia a casa, sulla Terra». Mark Pathy è l'amministratore delegato e presidente di Mavrik, una società di investimento, ed è inoltre presidente del consiglio di amministrazione del Gruppo Stingray, una società di musica e tecnologia, entrambe con sede a Montreal. Il filantropo sarà il secondo turista canadese a raggiungere lo spazio, dopo Guy Laliberté, il co-fondatore del Cirque du Soleil, che raggiunse la ISS nel 2009 a bordo della capsula russa Sojuz.

La “Dolce Vita” intramontabile, rimonta il turismo Usa

Primi segnali positivi: gli operatori aspettano gli americani a braccia aperte. Ottimismo per la primavera

Cominciano a tornare i turisti americani, ma il cammino è ancora lungo: gli operatori li stanno aspettando a braccia aperte, contando che le nuove norme sugli ingressi negli Usa e la flessione della curva dei contagi, con il procedere della campagna di vaccinazione, facciano ripartire il mercato più ricco e ambito.

“I turisti americani si riaffacciano: non possiamo parlare di flussi ma vedere che il mercato si sta riaprendo è già un successo. Li aspettiamo a braccia aperte”, afferma all’AGI la presidente di Federturismo, Marina Lalli. Per le mete in Oriente, fa notare, “sussistono ancora tante limitazioni e riuscire a riaprire il canale è per i nostri operatori un respiro di sollievo”.

“Ci sono segnali positivi dal mercato turistico americano ma il vero banco di prova sarà a primavera”, sottolinea il presidente di Federalberghi Bernabò Bocca, secondo cui c’è “sicuramente un miglioramento negli arrivi da



Oltreoceano rispetto all’anno scorso ma si tratta ancora di numeri risibili. Registriamo però un grandissimo interesse per l’Italia per la primavera 2022”. “Siamo ottimisti - dice Bocca all’AGI - e le nostre speranze sono riposte nel mercato Usa che è il primo per le città d’arte per l’aspetto numerico e per il livello di spesa”.

All’inizio dell’estate con i voli covid free - ricorda Lalli - vi è stata una boccata d’ossigeno ma di breve durata: “Ora, con le nuove norme, ci aspettiamo che possano veramente tornare perché gli americani sono turisti alto spendenti, che lasciano sul territorio una quota giornaliera superiore agli altri turisti”. (AGI)






EURO CANADA EURO AMERICA

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA
FOR AMERICAN ENTREPRENEURS • WWW.LAVOCE.CA

**NON RICEVETE PIU' LA NOSTRA RIVISTA A CASA VOSTRA?
FORSE IL VOSTRO ABBONAMENTO È SCADUTO ?**

Dovuto ai costi postali elevati possiamo inviarvi la rivista a casa vostra solo se ci inviate il rinnovo del vostro contributo di 25\$ CAN (50\$ USA) (per un anno), 40\$ CAN (80\$ USA) (per 2 anni) e di 60\$ CAN (100\$ USA) (per 3 anni). Abbonandovi, contribuite alla conservazione e alla promozione della nostra Cultura e della nostra GENTE di grandi talenti, Protagonisti del progresso economico di questo grande Paese.



L'EUROPA RIPRENDE A VIAGGIARE: BEN TRE NELLA TOP 10 LE METE ITALIANE PIU' CERCATE SU GOOGLE

Il **Colosseo**, la **Costiera Amalfitana** e il **Duomo di Milano**: sono ben tre le mete turistiche italiane più cercate in Europa su Google Maps, anche se sul podio sventano la Tour Eiffel, la Sagrada Família e il Louvre e al quarto posto c'è il parco di divertimenti tedesco Europa Park a Rust. Il Colosseo si piazza in quinta posizione seguito dai laghi di Plitvice in Croazia. Settima la Costiera Amalfitana, ottavo un altro parco divertimenti e cioè Energylandia in Polonia. Chiudono la top ten il Duomo e il Camp Nou.

Concentrandosi sull'Italia le mete più ricercate sono, dopo il Colosseo,



© 2021 Parco archeologico del Colosseo



la Costiera Amalfitana ed il Duomo, Gardaland, Fontana di Trevi, Torre di Pisa, Pantheon, Piazza Navona, Piazza del Popolo, Villa Borghese.

Come mostra una ricerca condotta da Google e Kantar, uno dei motivi principali per la prenotazione di viaggi quest'anno è far visita a familiari e amici. E non è l'unico: le persone desiderano viaggiare anche per concedersi un regalo, disconnettere dagli schermi e staccare dalla vita quotidiana trascorsa in casa.





Fieste De Patrie Dal Friûl 2021: domani a Friuli Doc e di nuovo in presenza



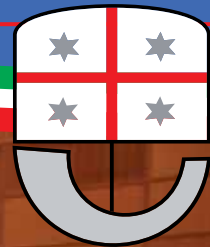
(Foto: Luca-Laureati-friuloggi.it)

La Fieste de Patrie dal Friûl è tornata finalmente in presenza, domani, domenica 12 settembre, nell'ambito di Friuli Doc. E' stata una festa nella festa, lungamente attesa, poiché lo scorso aprile era stato possibile organizzare solo una cerimonia simbolica e nel 2020 i festeggiamenti erano stati virtuali.

Un'occasione per celebrare, in comunità, i valori culturali e linguistici in cui il popolo friulano si riconosce quotidianamente e attraverso i quali afferma la propria identità. Perché la Fieste, oltre a ricordare le origini del Patriarcato e della Patria del Friuli (istituita il 3 aprile 1077), fa proprio questo, sin dalla sua prima edizione, festeggiata ad Aquileia nel 1977 su iniziativa di don Francesco Placereani (Pre Checo). Organizzata quest'anno dal Comune di Udine, con il sostegno della Regione Friuli-Venezia Giulia e dell'ARLeF - Agenzia Regionale per la Lingua Friulana, in collaborazione con l'Istitût Ladin Furlan "Pre Checo Placerean", la

manifestazione dal 2015 è riconosciuta ufficialmente dalla Regione F-VG, con L.R. 6, per ricordare e valorizzare le origini, la cultura e la storia di autonomia del popolo friulano. "La Fieste - ha sottolineato il presidente dell'ARLeF, Eros Cisilino - si è tenuta nel cuore della capitale del Friuli, che racchiude due importanti simboli per il popolo friulano. Il primo è l'esemplare più celebre della Bandiera del Friuli, settimo vessillo più antico d'Europa, ufficialmente riconosciuto con la legge regionale nel 2001 e conservato nel Museo del Duomo. Il secondo è il Castello, con il Salone del Parlamento, in cui si riuniva il parlamento della Patria del Friuli, uno dei primi esempi al mondo. L'iniziativa celebra il concetto di autonomia che tutt'oggi è un valore per il nostro territorio e i suoi cittadini. E la festa in cui i friulani di tutto il mondo si riconoscono, è un momento di confronto e di arricchimento".

(Foto: Roberto Mucchiutti -CC)



REGIONE LIGURIA



COMUNE DI GENOVA



Foto: MEF-Gov

G20: a Genova conferenza di alto livello sugli investimenti nelle infrastrutture locali

La Presidenza italiana al G20, l'Istituto Affari Internazionali e la città di Genova hanno organizzato il 27 settembre la "G20 High Level Conference on Local Infrastructure Investment".

Nei Magazzini del Cotone del Porto Antico la Conferenza ha riunito i rappresentanti di amministrazioni locali dei paesi del G20, organizzazioni internazionali e banche multilaterali di sviluppo per uno scambio di esperienze e buone pratiche tra i diversi stakeholders che possono contribuire alla realizzazione di infrastrutture locali più sostenibili e inclusive.

E' stata l'occasione per discutere le priorità dell'agenda del G20 sulle infrastrutture dal punto di vista delle entità subnazionali, esaminare le sfide che queste ultime si trovano ad affrontare e valutare le possibili soluzioni politiche. L'evento si è articolato in due sessioni: come incentivare il finanziamento delle infrastrutture locali, e come promuovere infrastrutture locali più sostenibili e rispettose dell'ambiente. Ha partecipato il Ministro italiano dell'Economia e delle Finanze, Daniele Franco. (aise)

G20: high-level meeting about investments in local infrastructures in Genoa

The Italian Presidency at the G20, the Istituto Affari Internazionali and the City of Genoa organized the "G20 High Level Conference on Local Infrastructure Investment" on 27 September.

In the Cotton Warehouses of the Porto Antico, the Conference brought together representatives of local administrations of the G20 countries, international organizations and multilateral development banks for an exchange of experiences and good practices between the many stakeholders that can contribute to the creation of more sustainable local infrastructures.

It was an opportunity to discuss the priorities of the G20 agenda on infrastructure, and evaluate possible policies. The event was divided into two sessions: how to incentivize the financing of local infrastructures, and how to promote more sustainable and environmentally friendly local infrastructures. The Italian Minister of Economy and Finance, Daniele Franco, joined the meeting.

G20 : conférence de haut niveau sur les investissements dans les infrastructures locales à Gênes

La présidence italienne du G20, l'Istituto Affari Internazionali et la ville de Gênes ont organisé le 27 septembre la "Conférence de haut niveau du G20 sur l'investissement dans les infrastructures locales". Dans les entrepôts de coton de Porto Antico, la Conférence a réuni des représentants des administrations locales des pays du G20, des organisations internationales et des banques multilatérales de développement pour un échange d'expériences et de bonnes pratiques entre les différentes parties prenantes pouvant contribuer à la création d'infrastructures locales plus durables. Ce fut l'occasion de discuter des priorités de l'agenda du G20 sur les infrastructures du point de vue des entités infranationales, d'examiner les défis auxquels elles sont confrontées et d'évaluer les solutions politiques possibles. L'événement était divisé en deux sessions: comment inciter au financement des infrastructures locales, et comment promouvoir des infrastructures locales plus durables et plus respectueuses de l'environnement. Le ministre italien de l'Économie et des Finances, Daniele Franco, a pris la parole.



Regione Emilia-Romagna

FORMAZIONE

CORSO PER VOLONTARI DELLA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE A MODENA



Foto sopra: Gian Carlo Muzzarelli, Sindaco di Modena.
Foto qui sotto: Veduta di Modena con Palazzo Ducale.

Il Comune di Modena ha promosso il corso per volontari della cooperazione internazionale.

Inizierà a novembre ed è giunto alla 16ª edizione: offre formazione teorica e competenze operative con l'obiettivo di stimolare e valorizzare la presenza dei giovani nella cooperazione internazionale e, al tempo stesso, sostenere la crescita del tessuto associativo modenese che opera attraverso progetti di cooperazione allo sviluppo e di solidarietà, agevolando la relazione tra i partecipanti al corso e le realtà già esistenti sul territorio.

Il programma è articolato in dieci weekend didattici e in due conferenze-workshop nei quali saranno approfonditi temi come economia internazionale, sviluppo e finanza etica; project management e pratica della progettazione; i rapporti nord-sud del mondo; gli squilibri nell'economia globale; la sicurezza della cooperazione internazionale, tecniche di reportage e di comunicazione della cooperazione internazionale, migrazioni e co-sviluppo. Tra i temi trattati, gli squilibri dell'economia globale attraverso il cibo e la migrazione attraverso una prospettiva antropologica e la gestione dei conflitti.

Gli incontri inizieranno a novembre e termineranno nel giugno del 2022, alternando lezioni frontali con docenti universitari ed esperti, testimonianze di volontari, attività laboratoriali, analisi di esperienze e buone pratiche e momenti di confronto. Se le condizioni di sicurezza sanitaria lo consentiranno, i corsisti potranno svolgere un'esperienza di volontariato, in Italia o all'estero, con partenze programmate tra giugno e dicembre 2022.



Oms approva il primo vaccino contro la malaria per uso diffuso

L'Organizzazione mondiale della sanità (Oms) ha approvato il primo vaccino contro la malaria per un uso diffuso, mossa che gli esperti sperano possa salvare decine di migliaia di vite di bambini in tutta l'Africa.

Salutando "un giorno storico", il direttore generale dell'Oms, Tedros Adhanom Ghebreyesus, ha affermato che dopo un programma pilota di successo in tre Paesi africani, il vaccino RTS,S dovrebbe essere distribuito più ampiamente.

"Come qualcuno di voi forse sa, ho iniziato la mia carriera come ricercatore sulla malaria e desideravo che arrivasse il giorno in cui avremmo avuto un vaccino efficace contro questa antica e terribile malattia. E oggi è quel giorno, un giorno storico" ha detto il direttore generale dell'Oms.

L'Oms raccomanda dunque l'ampio uso del primo vaccino contro la malaria al mondo, noto anche come Mosquirix, che è stato sviluppato dal colosso farmaceutico britannico GlaxoSmithKline (GSK) ed è stato somministrato a più di 800.000 bambini in Ghana, Kenya e Malawi dall'inizio del programma pilota nel 2019.

"Questo vaccino è un dono per il mondo, ma il suo valore sarà sentito di più in Africa" ha aggiunto.

Il vaccino, che è stato sottoposto a lunghi studi clinici, ha un'efficacia limitata, prevenendo il 39% dei casi di malaria e il 29% dei casi di malaria grave tra i bambini piccoli in Africa in quattro anni di studi.

(askanews)



Fonte foto: ANSA

	Giuseppina Di Girolamo, CRIA
	Consultante en ressources humaines / Human resources consultant + ++++ ++++ 4171, 50 ^{ème} rue, Montréal (Québec) H1Z 1J4 (514) 952-5430 + pinadg@sympatico.ca www.actagestionis.com + + + + +

A novembre il vino italiano torna in Cina con road show Vinehoo



(Foto: ArtTower -Pixabay)

A novembre torna dopo il lockdown il road show delle cantine italiane in Cina promosso da Vinehoo, Icon Italy che porta grandi e piccole cantine in uno dei mercati con più potenziale per il vino italiano.

Quest'anno per la prima volta parteciperanno non soltanto i grandi nomi del vino, ma altre venti cantine selezionate tra le medio piccole italiane di qualità.

L'evento, organizzato dal gruppo cinese Vinehoo, in collaborazione con il partner italiano BWine School, si svolgerà a novembre a Shanghai e Guangzhou.

"Icon Italy è un grande evento di degustazione che ha successo grazie alla qualificata selezione di aziende vinicole, al gruppo di appassionati e alle risorse mediatiche di cui dispone Vinehoo, come collegamento tra aziende vinicole e consumatori da dedicare alla promozione della cultura del vino, con l'obiettivo di costruire ed espandere l'influenza del marchio per creare vantaggi alle aziende – spiega Eva Xia, del gruppo Vinehoo".

Il vino italiano che viene importato in Cina vale in totale 143 milioni di euro.

Fino alla fine del 2020 l'Italia manteneva il quarto posto tra le nazioni importatrici di vino nel paese, con un patrimonio di 101 milioni di euro in rappresentanza del 5% delle esportazioni complessive.

Con l'Australia fortemente penalizzata dalle misure antidumping (-84,5% in valore nei primi sei mesi del 2021 rispetto al 2020), sembra essere ora il momento del vino italiano in Cina.

(Askaneews)

DECOLLA LA NUOVA ALITALIA



C'è qualcosa di avventuroso, anzi di eroico, nel decollo della nuova Alitalia, che solo in extremis ha recuperato il nome della "vecchia" compagnia di bandiera.

Ad accettare la sfida, ricca di problemi ma ben poco gratificante, è arrivato Alfredo Altavilla, l'ex manager Fiat cui Sergio Marchionne affidò il compito di preparare lo sbarco in Chrysler. Un uomo di ferro, con l'esperienza di chi ha già affrontato e vinto una sfida impossibile.

Si parte con una flotta di 52 aerei, che copriranno 16 aeroporti italiani, 20 tra Europa, Nord Africa e Medio Oriente, due intercontinentali (New York e Tokyo).

Nel suo primo giorno, Ita ha organizzato 191 voli a partire dal debutto con il volo da Milano Linate a Bari.

L'ultimo volo della storica Alitalia è stato il Cagliari-Roma Fiumicino con partenza alle 22.05.

Nel 2019 Alitalia ha trasportato il 37% dei passeggeri totali sui voli domestici, mentre i vettori low cost il 57% (i primi tre sono Ryanair, 35%, Easyjet, 11%, e Volotea, 8%).

Fraasi del filosofo Aristotele

L'uomo, quando dà il suo meglio, è il più nobile degli animali. Separato dalla legge e dalla giustizia, è il peggiore.

Tutti gli uomini per natura tendono al sapere.

Educare la mente senza educare il cuore significa non educare affatto.



Busto di Aristotele
(Foto: Jastrow (2006)
(Ludovisi Collection))

SPAGHETTI ALLA CIPOLLA ROSSA E ACCIUGHE, IL PRIMO PIATTO CHE UNISCE TERRA E MARE

Gli spaghetti alla cipolla rossa con acciughe sono una ricetta soltanto apparentemente povera. Si tratta di una variazione in chiave siciliana di una pietanza originaria del Veneto.

Nella ricetta veneta la protagonista è la cipolla bianca come base del condimento. Per dare un tocco mediterraneo al piatto, invece, possiamo utilizzare la splendida cipolla rossa siciliana. A far spiccare la nota siciliana della ricetta ci pensa anche la ricotta dura da grattugiare sugli spaghetti ancora caldi.

Ecco la ricetta per gli spaghetti con la cipolla rossa e le acciughe:

- 400 gr pasta di semola (di grano duro)
- 400 gr cipolla rossa
- 40 gr ricotta dura
- 2 acciughe o alici sotto sale
- q.b. prezzemolo
- q.b. olio di oliva extravergine
- q.b. sale
- q.b. pepe

Lavate le acciughe sotto l'acqua, diliscatele e spezzettatele; tritate il prezzemolo; sbucciate e affettate le cipolle. Versate in un largo tegame 3



cucchiari di olio, aggiungete le acciughe e lasciatele sciogliere a fiamma dolce un paio di minuti.

Spolverate olio e acciughe con il prezzemolo, Lasciate insaporire un attimo, poi unite le cipolle, salate, pepate, coprite e stufate a fuoco basso, aggiungendo un paio di cucchiari dell'acqua di cottura della pasta. Lasciate cuocere le cipolle per una decina di minuti finché saranno morbide, poi scoprite, aggiungete metà della ricotta grattugiata (o un altro formaggio stagionato a vostro piacere), mescolate e levate dal fuoco.

Nel frattempo cuocete la pasta al dente in acqua bollente salata, scolatela, versatela nel condimento, fate insaporire un paio di minuti, unite la ricotta rimasta e mescolate. Servite gli spaghetti alla cipolla rossa e acciughe sotto sale caldi. e insaporire un paio di minuti, unite la ricotta rimasta e mescolate. Servite gli spaghetti alla cipolla rossa e acciughe sotto sale ben caldi.

Ringraziamo blogsicilia.it per la ricetta: vi invitiamo a visitare il loro sito per altre ricette

EURO
MARCHÉ

Euomarché Fleury
224, rue Fleury Ouest
Montréal
514-387-7553

Euomarché Bellerose
134, boul. Bellerose Est
Vimont Laval
450-663-2222

Euomarché
St-Michel
10181, boul. St-Michel
Montréal-Nord
514-955-5825

Euomarché
de l'Ouest
1125, rue Hyman
Dollard-des-Ormeaux
514-684-1970

L'Italia è campione del mondo di pasticceria



(Foto: Olivier Chassignole/AFP/ANSA)

Tre italiani sul tetto del mondo per l'alta pasticceria: Lorenzo Puca, Massimo Pica e Andrea Restuccia hanno vinto il campionato del mondo di pasticceria a Lione.

Nelle dieci ore a disposizione il team ha realizzato, gareggiando con altre dieci nazioni, il dessert al cioccolato da condividere, la torta gelato, il dessert da ristorante, la scultura di zucchero alta 165 cm e, con la stessa altezza, una pièce al cioccolato.

Secondo posto per il Giappone e terzo per la Francia. È la terza volta che l'Italia si aggiudica questo riconoscimento. «Precisione, concentrazione e fantasia hanno permesso ai pastrychef tricolore di aggiudicarsi il prestigioso premio a Lione con opere d'arte dedicate alla natura. Siamo orgogliosi di Lorenzo Puca, Massimo Pica e Andrea Restuccia che hanno vinto il campionato del mondo di pasticceria. Abbiamo portato anche fortuna e siamo convinti che il lavoro degli ultimi tempi stia facendo crescere a dismisura tutto



il comparto.

La vittoria in Francia ci riempie di felicità, evviva la pasticceria italiana, evviva i giovani pasticceri del nostro territorio». L'associazione di categoria si è impegnata, in questi mesi, a supportare il lavoro dei tre giovani pasticceri, oltre che risultare tra i soci

fondatori del club coppa del mondo di pasticceria. «Merito ed orgoglio anche per l'allenatore della squadra Alessandro Dalmasso», conclude il presidente Musolino che festeggia la vittoria anche sul profilo social dell'associazione. (Sintesi da Ansa)

PASSION *for* PERFECTION



3 INNOVATIVE CULINARY CONCEPTS

1 AWARD-WINNING CLASSIC ITALIAN CHEF



ITALIAN EATERY
& BAR

www.angeloelpizza.com



Casa D'Angelo
RISTORANTE

UPSCALE CLASSIC ITALIAN DISHES PAIRED
WITH AN AWARD-WINNING WINE LIST
IN A CONTEMPORARY SETTING

www.casa-d-angelo.com



ITALIAN PASTRIES
& COFFEE BAR

www.angeloeliabakery.com

Pizzerie d'Italia 2022: cosa è cambiato, cosa cambierà

Foto: VPARD - ADOBE Stock

Come è cambiata la situazione delle pizzerie italiane durante la pandemia? Risponde il Gambero Rosso, che sta mandando in stampa il consueto aggiornamento, stavolta al 2022, della guida "Pizzerie d'Italia".

“Certo non sono mancate le dolenti note (tanti purtroppo gli esercizi costretti alla chiusura) ma nel complesso il settore ha dato prova di grande vitalità e capacità di reinventarsi e rinnovarsi con nuove consapevolezza. Molti pizzaioli hanno sfruttato il periodo di stop forzato per studiare, migliorare e diversificare gli impasti (ormai il mix di generi in menu è quasi la normalità, pizza in teglia, pizza al padellino pizza al vapore, pizza alla pala, tutto in menu dal quale pescare in libertà).

E poi si sono moltiplicati gli orti di proprietà quando non sono addirittura nate vere e proprie aziende per garantire una pizza sempre più agricola e sostenibile, come avviene

per il pane.

È cresciuta l'attenzione alle intolleranze (la pizza gluten free non è più un prodotto di serie B). Ma non basta ancora: cresce l'offerta del bere (al di là di carte delle bevande sempre più centrate, si registra una vera esplosione del binomio pizza&cocktail) e il servizio in sala non è più considerato “una voce” a margine (ora anche in pizzeria non è raro trovare un sommelier). Senza contare l'attenzione al fine pasto: non solo pizze ad hoc, ma inaspettate e sorprendenti carte dei dolci firmate da pastry chef”.

(gamberorosso.it)



Foto: ANSA

IL MAGICO POTERE DEL SOFFRITTO, PERCHÈ È IMPORTANTE RIVALUTARLO E COME FARLO

Varie mode alimentari, come il pregiudizio verso gli alimenti grassi banditi per anni dalle nostre tavole, hanno ottenuto il risultato di rendere un'ampia fetta di popolazione carente di vitamine liposolubili. A rivalutare il magico potere del soffritto è Debora Rasio, medico nutrizionista, oncologa e ricercatrice nell'ultimo libro *La dieta per la vita*.

I benefici dell'olio cotto:

favorisce il dimagrimento, migliora la forma fisica (il fegato, attivato, lavora meglio), rende la pelle più luminosa, riduce il gonfiore intestinale, migliora il livello di energia.

Il procedimento per fare un soffritto a regola d'arte:

Si mette la padella sul fuoco e si attende qualche decina di secondi che si scaldi (in questo modo l'olio che verseremo

in seguito scivolerà uniformemente sulla superficie della padella). Quindi si aggiunge l'olio extravergine d'oliva mantenendo la fiamma vivace ma non troppo alta. Si aspetta che l'olio si scaldi e, solo a questo punto, si aggiunge la dadolata di odori (cipolla, aglio, carote, sedano). Si mescola il tutto con un cucchiaino di legno e si fa cuocere a fuoco dolcissimo per una quindicina di minuti, finché la cipolla non diventa trasparente sprigionando il suo caratteristico odore. Il soffritto richiede tempo. Non c'è da temere che l'olio bruci: l'acqua rilasciata dalle verdure ne abbassa la temperatura mantenendola intorno ai 100-110 gradi durante tutta la cottura. Un calore moderato che preserva i principi nutritivi dell'olio e libera quelli contenuti negli odori, arricchendo la preparazione non solo di aromi e sapori, ma anche di salute.

(Ansa)

LA MAXI PIZZA DI 38 METRI: UN ALTRO RECORD ITALIANO

Rivarolo Canavese, oltre 12mila abitanti nell'area metropolitana di Torino, entra nel Guinness dei primati. I pizzaioli Davide Civitiello, Viviana Falciano, Alessandra Fontana, Luca Montersino, Massimiliano Simeone e Alessandro Raffi dell'Asso Pala Pizza, il 5 settembre, hanno cucinato all'Urban Center la pizza in pala più lunga del mondo. Primato mondiale certificato dai giudici e registrato oggi dall'organizzazione del World Guinness Record. La maxi pizza, lunga oltre 38 metri, è stata poi distribuita gratuitamente al pubblico intervenuto per assistere all'impresa.



IL SEGRETO DELLA PIZZA IN PALA

L'impasto, molto idratato e lievitato fino a 48 ore, viene steso direttamente sulla pala (generalmente in legno) e poi cotto su pietra refrattaria, a una temperatura inferiore rispetto alla classica napoletana (intorno ai 250 gradi e comunque sotto i 300 gradi rispetto agli oltre 400 della napoletana).

La cottura dura 7/8 minuti. Poi la pizza si fa riposare qualche minuto e si effettua un altro passaggio in forno (5 minuti

circa).

Anche l'impasto è diverso ed è ad alta idratazione: contiene circa il 70/80% di acqua rispetto alla farina. La lievitazione avviene in frigo per circa 24 ore, ma può arrivare fino a 48 o anche qualcosa di più. La pizza alla pala è una specialità romana.

(Grazie a Cook - Corriere)

Per il vostro appuntamento venite al

910 East Las Olas Blvd
Fort lauderdale, FL 33301
Tel.: 954.763.6600

GLI APPASSIONATI DEI PROPRI GIARDINI DIETRO CASA



La particolare novità è sul fatto che con talento, abilità, pollice verde, fa crescere diversi anni le sue piante di castagne curiosamente a **6 castagne in un solo riccio**. E non solo, produce Ortaggi, frutteto (sopra, vedi foto mela e la sua veracità) della migliore qualità.

L'ingegnoso Sig. **Pio Masone** Tecnico in disegno industriale, proveniente da Pietrelcina (Benevento), paese che ha dato i natali a Padre Pio, oltre alla passione dello sport affascinato delle iniziative del **Prof Umberto Di Genova** e altri allenatori presso "Les Loisir della Consolata, religiosamente, appassionato ogni anno fa un vero e proprio miracolo nel suo terreno.



Altrettanto possiamo vantare dell'irresistibile **Pasquale Di Florio** per le sue qualità e passione del proprio giardino dietro casa, ricchissimo di Ortaggi di ogni genere, pomodori, peperoni, cipolle, radicchio, basilico, origano, finocchietto selvaggio, E che dire delle coltivazioni di fichi, (vedi foto lato sinistro per soddisfare numerosi amici e famigliari) Sono veramente una meraviglia di giardini o, merito di un uomo «tuttofare».

Complimenti a voi due e buon appetito !!!



Passione di Pasquale Di Florio, produrre i propri fichi nel suo giardino.



Covid'ART à changé l'image artistique du Québec!

(SERIZIO FOTO - LA VOCE)



Nicole Bouchard, président

Depuis plus d'un an qu'ils attendaient ce grand jour! Pour la première fois, les artistes de Covid'ART allaient se rencontrer dans réalité!

C'est donc du 17 au 19 septembre que le Centre Leonardo Da Vinci recevait quinze artistes fiers de présenter leurs œuvres: **Martine Allard, Iwonka Balcerowska, Annie Cossette, Yves Downing, Hélène Dubois, Kimpov Eap, Alain Frigon, Darun Lok, Ryan Ilinca, Radia Méchid, Margotella (Margot Bussière), Marie-Lucienne Marcelin, Hélène Monlong, Nikol (Nicole Bouchard), Julie Turconi.**

Lors du vernissage, il n'y avait pas que le vino pour réchauffer les échanges. Voir *M. Tridico* arriver avec une copie de sa dernière édition de *La Voce* et ... une belle page sur Covid'ART, il n'en fallait pas plus pour raviver le plaisir! Sans contredit, les visiteurs en ont profité pour souligner la qualité artistique des œuvres tout autant que la variété des styles.



Kimpov Eap, trésorière

Que dire de ce témoignage inattendu d'une citoyenne de Montréal-Nord! *Merci, Covid'ART! Vous avez changé l'image de Montréal-Nord! Contrairement à la réputation négative véhiculée dans les médias, vous venez de montrer l'autre face de Montréal-Nord, sa prospérité culturelle! Oui, il fait bon vivre ici!*

Le dimanche, place au finissage! Moment un peu triste où chacun repart chez soi. Bonne nouvelle! Il y aura une relève! Déjà on commençait à échanger pour mettre en branle toute une panoplie d'activités, allant de l'animation auprès des jeunes, d'expositions dans les hôpitaux jusqu'à une association à des groupes musicaux. C'est garanti, avec Covid'ART, on en verra encore de toutes les couleurs!



Marie-Lucienne Marcelin



Martine Allard



Yves Downing



Iwonka Balcerowska, vice-présidente

A Goffredo Palmerini il Premio alla carriera per il Giornalismo estero dall'Universum Academy



Un nuovo prestigioso riconoscimento internazionale è stato conferito, il 25 settembre a **Rimini**, a **Goffredo Palmerini** nel corso degli eventi per il Trentennale dell'**Universum Academy**, Ong nata nel 1990 in Svizzera e registrata all'ONU. Il **Premio alla Carriera per il Giornalismo estero** è stato consegnato dal presidente federale **dr. Valerio G. Ruberto**, alla presenza di numerosi ospiti ed esponenti della Academy nel mondo. Il riconoscimento al nostro collaboratore è motivato dalla sua infaticabile attività sulla stampa italiana nel mondo. **Goffredo Palmerini** è una delle penne più qualificate per la stampa all'estero e per molte testate italiane. Scrive, infatti, per molti giornali e riviste, tra cui LA VOCE.

Insieme a Palmerini sono state premiate 13 insigni personalità internazionali distinte in varie attività professionali, culturali, artistiche e sociali: i registi **Oswaldo Codiga** e **Ugo Dragotti** per il Teatro; **Mayla Scattola** e l'étoile **Roberta Di Laura** per la Danza classica; la mezzosoprano **Antonella Carpenito** e il tenore **Domingo Stasi** per la Lirica; le pittrici **Pietra Barrasso** e **Marilena Rango** per l'Arte; il Gran Duo Italiano (**Mauro Tortorelli** violino e **Angelo Meluso** pianoforte) per la Musica **Domenico Pesce** per l'Impegno Sociale. Tributato infine

a **Nina Dobler Menegatto**, Principessa di Seborga, il **Premio Universum Donna**. Da mezzo secolo **Seborga**, bel borgo ligure, rivendica l'indipendenza dall'Italia. Una storia davvero singolare.

Goffredo Palmerini, giornalista e scrittore, ha pubblicato 10 libri di saggistica che hanno incontrato un significativo apprezzamento. L'ultimo libro "*Mario Daniele, il sogno americano*", tradotto in inglese, sta per essere pubblicato anche negli Stati Uniti. Numerosi i premi conferitigli per la cultura, la letteratura e i diritti umani. Vincitore del XXXI Premio Internazionale Emigrazione sezione Giornalismo, sempre per l'attività giornalistica è stato insignito con il Premio internazionale "Gaetano Scardocchia", il Premio nazionale "Maria Grazia Cutuli", il Premio internazionale "Fontane di Roma" e di recente a Spoleto, il Premio d'Eccellenza "I Grandi Dialoghi". Da molti anni svolge un'intensa attività all'estero con le comunità italiane. Studioso di emigrazione, è membro del Comitato scientifico internazionale del "Dizionario Enciclopedico delle Migrazioni Italiane nel Mondo", opera della quale è uno degli autori, e di prestigiose istituzioni culturali italiane.

IL FISICO ITALIANO GIORGIO PARISI VINCE IL NOBEL 2021

Il Nobel per la Fisica 2021 è stato assegnato all'italiano Giorgio Parisi, fisico teorico dell'Università Sapienza di Roma e dell'Istituto Nazionale di Fisica Nucleare (Infn) e vicepresidente dell'Accademia dei Lincei.

Parisi è stato premiato per le sue ricerche sui sistemi complessi.

Giorgio Parisi divide il premio Nobel per la Fisica a metà con Syukuro Manabe e Klaus Hasselmann. I due ricercatori hanno avuto il riconoscimento per le loro ricerche su modelli climatici e il riscaldamento globale.

Finora sono 20 i Nobel assegnati a italiani fin dalle origini del premio. Dei 20 riconoscimenti, 12 sono quelli scientifici e di questi 5 quelli per la Fisica, 6 per la Medicina e uno per la Chimica. Fra i 20 premiati le donne solo due: Grazia Deledda, per la Letteratura nel 1926, e Rita Levi Montalcini, per la Medicina 60 anni più tardi, nel 1986. L'ultimo Nobel a un ricercatore nato in Italia è quello del 2007 a Mario Capecchi, attivo negli Usa, ma per risalire a un ricercatore italiano che ha svolto in Italia la maggior parte del lavoro bisogna risalire a 59 anni fa, al Nobel per la Chimica assegnato nel 1963 a Giulio Natta.

“Sono felice, non me lo aspettavo, ma sapevo che avrebbero potuto esserci delle possibilità”, ha detto Giorgio Parisi in collegamento con l'Accademia delle Scienze di Stoccolma.

“Tanti altri ricercatori italiani avrebbero meritato il Nobel”: nel giorno in cui ha avuto il più ambito dei riconoscimenti scientifici Giorgio Parisi pensa a tanti suoi colleghi, a partire dal fisico con il quale si è laureato. “Il Nobel sarebbe dovuto andare anche a Nicola Cabibbo, mi dispiace che le scelte



della Fondazione Nobel non siano andate in questa direzione”, ha detto Parisi all'ANSA. “Il Nobel - ha aggiunto - è un riconoscimento importante per la scienza italiana, che avrebbe potuto prendere svariati Nobel nella fisica e in altre discipline”.

“La ricerca è estremamente importante per creare il futuro ed è importante che la ricerca in Italia sia finanziata sul serio”, ha detto ancora Parisi. “Spero - ha aggiunto - che questo sia un buon momento per investire sulla ricerca perché questo significa investire sui giovani”.

Il presidente del Consiglio, Mario Draghi, esprime al Professor Giorgio Parisi le più vive e sentite congratulazioni per la vittoria del Premio Nobel per la Fisica, a nome del Governo e suo personale.

Il Professor Parisi è un pioniere della ricerca nella fisica teorica e ha legato il suo nome a scoperte decisive nel campo della cromodinamica quantistica e dello studio dei sistemi disordinati complessi, dalla scala atomica a quella planetaria. Il premier riceverà il professor Parisi a Palazzo Chigi per complimentarsi per lo straordinario successo.

“È una giornata storica per l'Italia e per

questo voglio dire un grande Grazie a Giorgio Parisi. Credo di poterlo fare a nome di molti”: è il commento del ministro dell'Università e la Ricerca, Maria Cristina Messa. “Dire ‘complimenti’ al nostro neo-vincitore del Premio Nobel per la Fisica è persino riduttivo: Giorgio, con la vita dedicata alla scienza e alla ricerca, con la passione che non lo ha mai abbandonato, è stato negli anni, e continua a esserlo oggi, maestro ed esempio per tanti giovani, ricercatori e non”. “La ricerca richiede idee originali, libertà, rigore, disciplina; richiede di saper perseguire i propri scopi con alti e molti bassi, ma dà opportunità e speranza al mondo, soprattutto alle nuove generazioni, insegna a usare metodi che spingono al confronto e consentono di giungere a sintesi utili. Anche questa - ha concluso - oggi, è la lezione che ci consegna Giorgio Parisi”.

Il presidente della Repubblica Sergio Mattarella ha espresso grande soddisfazione per il conferimento del Premio Nobel per la fisica a Giorgio Parisi e gli ha rivolto le più grandi congratulazioni per questo ‘altissimo riconoscimento che rende onore all'Italia e alla sua comunità scientifica’.

In attesa delle finali nazionali di Miss Italia, di cui daremo conto nel prossimo numero de "La Voce", abbiamo le prime due Miss: Miss Mondo Italia 2021 e Miss Universe Italy 2021.

E' la romana Claudia Motta la nuova Miss Mondo Italia 2021: in finale a Porto Rico

Si chiama Claudia Motta, è romana, bionda, occhi verde-castani, alta 1.75 e ha 21 anni la nuova miss Mondo Italia 2021, che rappresenterà il Bel Paese alle finali di Miss World il 16 dicembre a Porto Rico.

Seconda è giunta Lucia La Paglia (Lazio) e terza Martina Ballardini (Veneto).

Claudia è "nata a Roma - fa sapere il concorso da Gallipoli, in Salento, dov'è stata eletta fra 25 concorrenti - e vive a Velletri con la sua famiglia, papà Stefano e mamma Alessandra dipendenti statali, e la sorella Alice, laureata in Giurisprudenza".

Lei frequenta il terzo anno di giurisprudenza, all'Università La Sapienza di Roma, in regola con gli esami nonostante i suoi impegni in tv, dove tra l'altro fa la showgirl nel programma Tiki Taka condotto da Piero Chiambretti. Parla l'inglese e "mastica" il tedesco, pratica fitness e danza frequentando fin da piccola l'Accademia Nazionale di Roma. Adesso punta a un grande obiettivo, mai raggiunto prima da una miss italiana nella storia della kermesse internazionale di bellezza: vincere il titolo di Miss World.



(Foto: ANSA)

MISS UNIVERSE ITALY 2021 CATERINA DI FUCCIA VERSO LA FINALE MONDIALE IN ISRAELE

Grandi occhi azzurri, lunghi capelli scuri e ricci, figura elegante e flessuosa come un giunco. Caterina di Fuccia, ventitré anni, originaria della provincia di Caserta, ha vinto il titolo di Miss Universe Italy 2021, garantendosi, di diritto, la partecipazione alla finale mondiale del concorso di bellezza più importante del mondo che si terrà a metà dicembre in Israele.

Dalle ottanta finaliste giunte a Roma da tutta Italia, solo ventiquattro, tra i diciotto e i ventotto anni, hanno potuto partecipare al reality di cinque giorni a Roma ed alla serata della finale per l'Italia che si è tenuta Domenica 26 Settembre 2021 presso la Fiera di Roma in occasione della tre giorni di "Io & Te - La fiera delle Nozze". Caterina, laureanda in Scienze della Formazione Primaria, è un'insegnante di scuola primaria. E' impegnata socialmente a sostegno di attività contro la violenza sulle donne. Lavora già come modella e danza balli latino-americani.



(Foto: Fonte zon.it)

GIANLUCA SCIARPELLETTI, IL GIGANTE DELLA LIRICA

Italoamericano figlio d'arte, il tenore Gianluca Sciarpelletti è stato avviato sin dall'infanzia all'educazione musicale.

Ha avuto l'onore di essere introdotto allo studio del violino dal Direttore d'Orchestra Franco Ferrara, studi nei quali si è applicato presso il conservatorio di Musica Licinio Refice di Frosinone, sotto la guida del Maestro Umberto Di Lorenzo.

Si è dedicato successivamente allo studio del canto, diplomandosi al Conservatorio di musica Santa Cecilia di Roma, alternando da subito all'attività didattica formativa quella concertistica esibendosi in Italia e all'estero.

Si è perfezionato nel repertorio operistico frequentando dapprima Master Class presso l'Accademia Internazionale di Osimo con la direzione artistica del Maestro Sergio Segalini, per poi approdare all'Accademia triennale Spazio Musica con la direzione artistica del Maestro Gabriella Ravazzi, frequentando inoltre uno stage di perfezionamento presso il Roosevelt University of Chicago (USA) e partecipando al Master Class del celebre Mezzosoprano del Metropolitan di N.Y. Regina Resnik, collaborando con Maestri e Direttori di fama internazionale.

Ha ottenuto numerosi riconoscimenti, vincendo concorsi internazionali e tenendo numerosi concerti, nell'ambito di manifestazioni culturali nazionali e internazionali, oltre ad aver interpretato ruoli principali del grande repertorio operistico.

Si è esibito inoltre in vari teatri fra i quali: Teatro Nazionale, Teatro Valle, Teatro Brancaccio e Auditorium "Pium" dell'Accademia di S.Cecilia, Foyer del Teatro dell'Opera di Roma, EUR Palazzo dei congressi, Teatro Unione



di Viterbo, Teatro Mancinelli di Orvieto, Ruggles Hall di Chicago (USA), Pyong Yang DPR Korea, Baijigin Pechino (Cina), Forest Teatre Thessaloniki (Grecia) partecipando inoltre ad alcune incisioni per prime esecuzioni e concerti di musica sacra, tra i quali il Requiem di (G.Verdi) e la Petite Messe Solennelle di (G.Rossini) alcuni dei quali ripresi e trasmessi dalle emittenti televisive nazionali Rai e Rai International.

Una serie di successi uno dopo l'altro, e da ultimo è stato anche inserito quale attore, come partecipazione speciale, nel film SPS "Sorelle per scelta", di cui abbiamo parlato nei precedenti numeri della nostra rivista, insieme ad attori importanti come Marisa Laurito, Fioretta Mari, Fiordaliso, Linda Batista, Andy Luotto, Franco Neri, Edmond Budina ed altri

Ha cantato a teatro opere come il Rigoletto, la Traviata, Un Ballo in Maschera, Madama Butterfly, La Bohème, Aida, Tosca, la Cavalleria

Rusticana; Norma.

In studio ha cantato opere come la Carmen, Macbeth, Luisa Miller, Lucia di Lammermoor, Turandot.

Tanti tanti auguri da tutta «La Voce» di nuovi meritati successi.

2 Ottobre
Festa dei Nonni
DEDICATO AI NONNI ❤️

Ai nonni che giocano, ai nonni che leggono fiabe, a quelli che hanno sempre del cibo a portata di mano "perché può venirgli fame" a quelli che si sciolgono per un abbraccio.

Ai nonni sgridati dai figli perché viziano troppo, a quelli che il giorno dopo rifanno le stesse cose.

Ai nonni che abbracciano, che ridono e si emozionano.

Ai nonni che sono e saranno sempre nel cuore dei loro nipoti.

Auguri a tutti i nonni
Gli Ostaçoli del Cuore

La Porta del Paradiso di Emanuele Viscuso in Messico

Sta per inaugurarsi a Puerto Escondido una grande opera monumentale dello scultore italiano Emanuele Viscuso, "La Porta del Paradiso". Tale opera decorerà il resort che l'artista sta costruendo in Messico ma sarà allo stesso tempo un monumento visitabile dal pubblico all'interno della struttura che, da lontano, regala a Puerto Escondido la visione di una vera e propria acropoli greca, un eden, con giardini pensili e una vista mozzafiato sulla spiaggia di Zicatela, gioia dei surfisti di tutto il mondo. Viscuso, scultore, architetto, designer e autore di tutto, ha disegnato ogni particolare ispirandosi ai classici greci e romani, compresi i fregi greci e i mosaici romani, realizzati con la tecnica del trompe l'oeil, come le carte da parati con le biblioteche antiche ed altri soggetti con cui l'artista ha rivestito case, hotel, uffici e club in tutto il mondo.

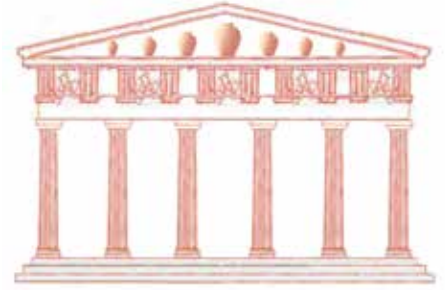
La simbologia della Porta del Paradiso di Viscuso proviene anche dalla grande spiritualità dell'artista che, allontanatosi volutamente dai clamori del mondo, ha scelto per il suo buen retiro un luogo che sembra più un convento che una casa, che permettesse di vivere anche in solitudine e meditazione facendo proprio il motto benedettino "Ora et labora". A chi chiede perché questo nome, tra il serio e il faceto, l'artista risponde: "Sono nato la Notte di Natale, come Gesù. Mia madre si chiama Maria Angela mentre io mi chiamo Emanuele, Dio con noi, il nome che i profeti avevano dato al Messia. Il mio cognome, Viscuso, vuol dire "io vi perdono", quello che ha fatto



il nostro Redentore. Ora potrò anche dire: Vieni con me in Paradiso".

La Porta del Paradiso di Emanuele Viscuso è alta cinque metri e larga dieci metri e si presenta come l'ingresso a un tempio il cui timpano è decorato da sette anfore di grandezza diversa che simboleggiano sia i sette Doni dello Spirito Santo nel Cristianesimo: Sapienza, Intelletto, Consiglio, Fortezza, Scienza, Pietà e Timor di Dio, che le sette Opere di Misericordia: dar mangiare agli affamati, dar da bere agli assetati, vestire gli ignudi, seppellire i morti, alloggiare i pellegrini, visitare i malati, e visitare i carcerati; infine sette come l'assieme delle virtù teologali Fede, Speranza e Carità e delle Virtù Cardinali: Prudenza, Giustizia, Fortezza e Temperanza.

L'inaugurazione della Porta del Paradiso di Emanuele Viscuso avverrà il 15 ottobre 2021 alle 11:30, in



contemporanea con l'inaugurazione al Quirinale della mostra che avrà come protagonista la "Porta dell'Inferno" di Rodin. Viscuso spiega il perché di tale sincronicità: "Della mostra di Roma so da pochi giorni, mentre sto lavorando a questa mia "Porta" da quattro anni. Il caso, o chi per esso, visto che niente avviene davvero per caso, vuole che stia per essere completata solo adesso. Certamente questa sincronia fa pensare. Né posso nascondere che questa celebrazione dell'Inferno a Roma mi turba. Specialmente in un momento così infernale per l'Italia.

Per la mia patria prego incessantemente ricordando le parole di San Giovanni nell'Apocalisse 12-9 "Il grande drago, il serpente antico, colui che chiamiamo il Diavolo e Satana e che seduce tutta la terra, fu precipitato sulla terra e con lui furono precipitati anche i suoi angeli."

E allora chiedo a Dio di proteggerci da tutti i Draghi e ripeto con Cristo: "Vade retro Satana!". All'inaugurazione farò eseguire musica sacra e specialmente "Christo aperite portas", l'inno per la beatificazione di Papa Giovanni Paolo II".

Madrina dell'evento, la scrittrice e saggista italiana Ornella Mariani.

Cristoforo Colombo, un eroe italiano



Cristoforo Colombo nacque a Genova nel 1451 e morì a Valladolid, nel 1506.

Fu un navigatore ed esploratore italiano della Repubblica di Genova, tra i più importanti protagonisti delle grandi scoperte geografiche europee a cavallo tra il XV e il XVI secolo.

Colombo aveva il mare nel sangue. Lui stesso afferma in una sua lettera di avere cominciato a navigare a quattordici anni.

A Lisbona Colombo cominciò a documentarsi e a leggere testi geografici come l'Historia rerum ubique gestarum di papa Pio II stampata nel 1477, l'Imago mundi di Pierre d'Ailly (1480) e Il Milione di Marco Polo per raggiungere il Nuovo Continente.

Furono così allestiti tre velieri (caravelle), di cui due – la Santa Maria e la Pinta – dotati di alberi a vele quadre e uno – la Niña – dotato di vela latina.

La partenza avvenne alle sei del mattino del 3 agosto 1492 da Palos de la Frontera, con rotta verso le Isole Canarie per sfruttare i venti. Giovedì 11 ottobre si ebbero alcuni segnali positivi: furono avvistati diversi oggetti fra cui un giunco, un bastone e un fiore fresco che un marinaio pescò in mare: soltanto la vicinanza della terra emersa poteva giustificare questi ritrovamenti. Durante la notte Colombo si disse convinto di avere intravisto in lontananza una luce, «come una candelilla que se levava y se adelantaba» (“come una piccola candela che si levava e si agitava”). Fu solo alle due di notte di venerdì 12 ottobre 1492 che Rodrigo de Triana, a bordo della Pinta, distinse finalmente la costa.

Per la storia completa rimandiamo ai nostri volumi, disponibili.

Mentre stiamo andando in stampa, le comunità italiane stanno festeggiando Cristoforo Colombo: da Philadelphia con il nostro caro dott. Nesticò a tutte le principali città del Nuovo Continente.

Ci associamo alla loro festa.

Il prossimo anno sarà una scadenza particolare: festeggeremo infatti i 40 anni de “La Voce” ed in occasione di questo compleanno realizzeremo un libro-ricordo dedicato ad “Imprenditori e Cavalieri del Nuovo Continente”.

Sarà un modo per celebrare la grandezza di chi ha fatto la fortuna del “Nuovo Mondo” scoperto da Cristoforo Colombo.

Già da ora raccogliamo le iscrizioni: chi vuole fare conoscere la propria storia, la presenza in questo continente, raccontare il proprio successo può scriverci allegando un breve CV ed una foto a mezzo busto.

Sarà un volume di classe dedicato proprio ai 40 Anni de La Voce, in cui abbiamo celebrato i protagonisti del progresso economico e industriale del nuovo continente: questa è stata la nostra missione negli anni, e lo rafforzeremo con il numero celebrativo.

La Voce ³⁹ ANNI

Con i suoi 39 anni di esistenza, La Voce ha portato avanti la grande missione di tenere viva nel continente Nord Americano la millenaria cultura italiana, formando e informando.

Siamo i distributori esclusivi per il Centro e Nord America, a vostra disposizione, delle più belle, pregiate e complete opere dei Grandi Geni italiani, a prezzi speciali ed alla portata di tutti.



Cristoforo Colombo

Un pregiato volume in tre lingue (Italiano, Inglese e Spagnolo) con oltre 450 pagine e disegni.



2.000\$

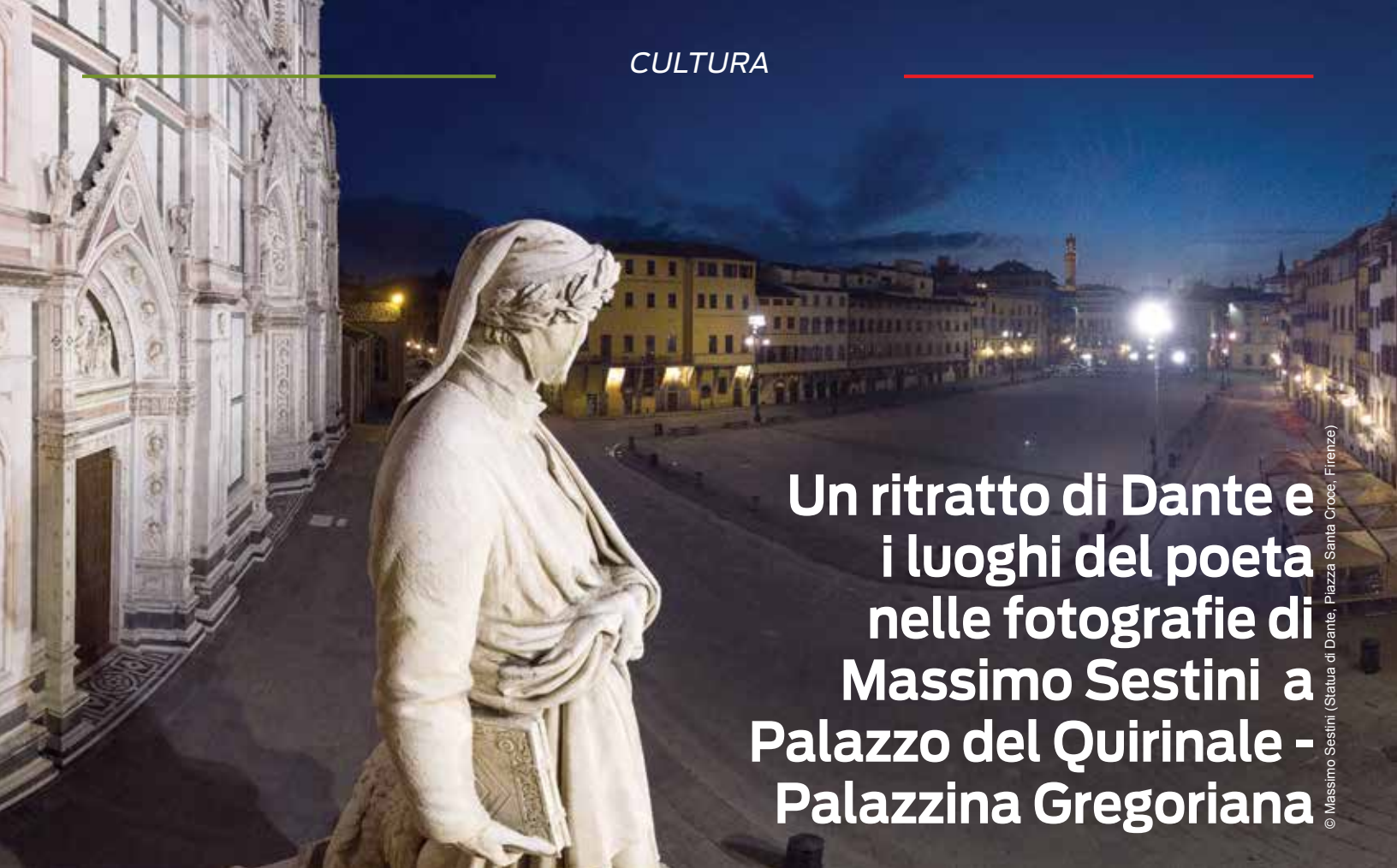
Rivolgersi per visione e informazioni ad:

Arturo Tridico,

Editor, La Voce Euro-Canada & USA (da Luglio 1982)

Tel. & Whats.app: 514-781-2424

lavoce1@gmail.com • www.lavoce.ca



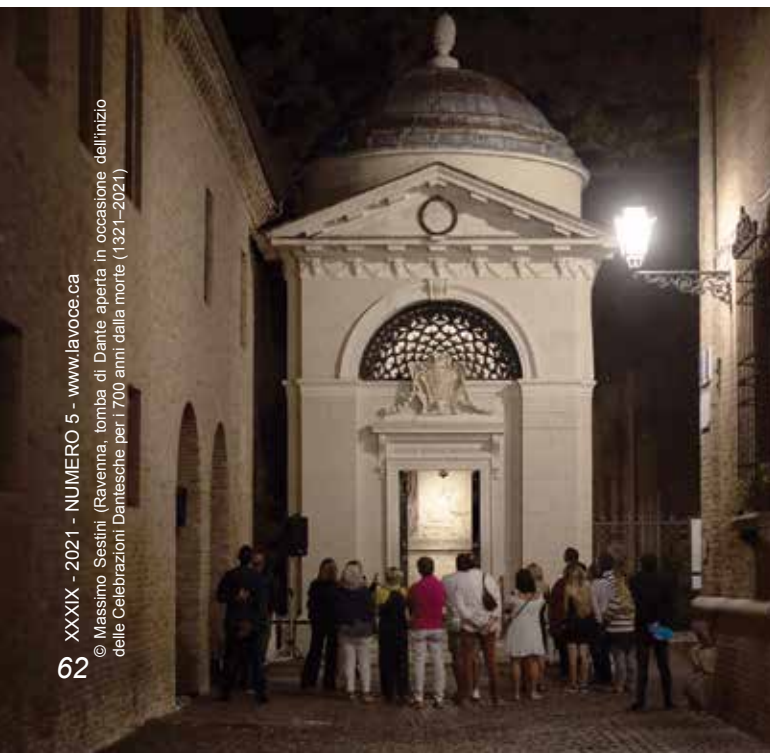
Un ritratto di Dante e i luoghi del poeta nelle fotografie di Massimo Sestini a Palazzo del Quirinale - Palazzina Gregoriana

© Massimo Sestini (Statua di Dante, Piazza Santa Croce, Firenze)

In occasione della 700esima ricorrenza dalla morte di Dante Alighieri, nel contesto della valorizzazione culturale fiorentina, l'Associazione Mus.e propone Dante 700, un reportage fotografico a cura del fotoreporter Massimo Sestini, che racconta la presenza di Dante ai giorni nostri, utilizzando tecnologie innovative per ritrarre, da punti di vista insoliti, ingredienti narrativi danteschi, contestualizzandoli con l'ambiente. Gli scatti emozionali, realizzati dal fotoreporter Massimo



© Massimo Sestini (Firenze, Cattedrale di Santa Maria del Fiore, - La Divina Commedia di Dante, Domenico di Michelino (1465))



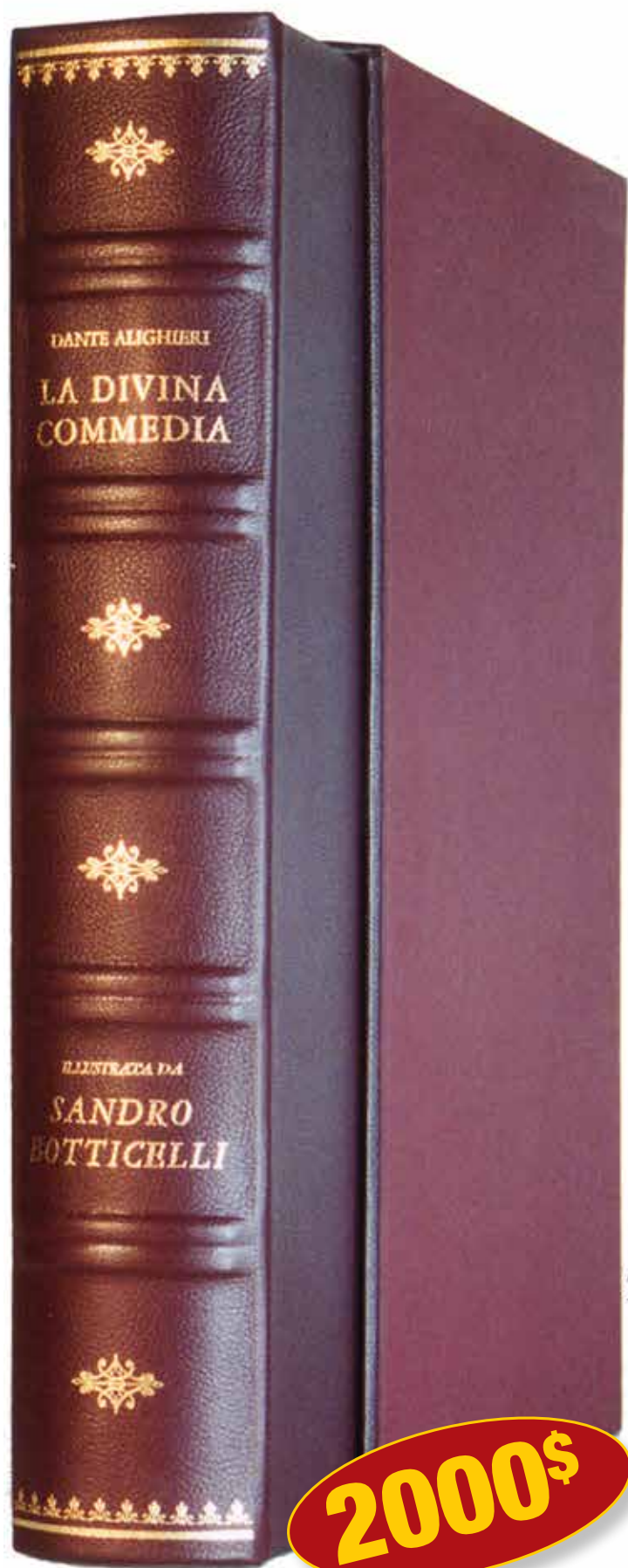
62 XXXIX - 2021 - NUMERO 5 - www.lavoce.ca
© Massimo Sestini (Ravenna, tomba di Dante aperta in occasione dell'inizio delle Celebrazioni Dantesche per i 700 anni dalla morte (1921-2021))

Sestini, toccano l'animo dello spettatore risalendo nella sua memoria: sono immagini che parlano tutte le lingue del mondo e non hanno bisogno di traduzioni.

Massimo Sestini è uno dei più importanti fotogiornalisti internazionali.

Ha raccontato quattro decenni di storia del costume, della politica e società italiana. Fra le sue più prestigiose esposizioni ricordiamo la mostra Orizzonti d'Italia, tuttora itinerante, inaugurata al Palazzo del Quirinale dal Presidente della Repubblica Mattarella.

Nelle 4 sale del percorso espositivo sono collocati 20 scatti fotografici.



2000\$

DANTE

LA DIVINA COMMEDIA

BOTTICELLI

**Il volume riproduce fedelmente
l'edizione originale
del capolavoro della letteratura
italiana di Dante Alighieri.**

**Il poema è finemente illustrato
da uno dei massimi esponenti
della pittura rinascimentale
Italiana: SANDRO BOTTICELLI
su incarico di
Lorenzo DE MEDICI.**

*L'opera è stampata su carta
pergamena "Cellini" con i primi
caratteri di Gianluca Bodoni
Legatura a mano in pelle intera
con scritte in oro zecchino
Tiratura limitata e numerata (1999).
Formato cm. 35 x 50*

In Canada
www.lavoce.ca
lavoce1@gmail.ca

Tel. 514-781-2424 chiedere di Arturo Tridico(editore)

EUROPEI PALLAVOLO, IL RECORD DELL'ITALIA

NEL 2021: CAMPIONE D'EUROPA SIA IN CAMPO MASCHILE CHE FEMMINILE, È LA 1ª VOLTA

Campionato Maschile

La Nazionale italiana maschile ha vinto gli Europei di pallavolo, i settimi della sua storia, nella finale di metà settembre.

L'Italia allenata da Ferdinando De Giorgi ha battuto la Slovenia al tie break.

Alla Spodek Arena di Katowice, in Polonia, è stata una partita molto combattuta: la Slovenia ha iniziato molto bene e si è imposta soprattutto al servizio, ma fin dal primo set l'Italia ha dimostrato di avere le capacità di rimanere in partita nonostante le difficoltà in fase di ricezione e qualche errore di troppo al servizio.

La Nazionale ha poi recuperato lo svantaggio nel secondo e nel quarto set prima di imporsi al tie break grazie soprattutto ad Alessandro Michieletto, che ha piazzato una serie di punti nel momento decisivo della partita. La Slovenia, che schierava giocatori più



Foto: fonte - eurosport

esperti degli azzurri, non è più riuscita a recuperare.

Il capitano dell'Italia, Simone Giannelli, è stato premiato come miglior giocatore del torneo. La Nazionale ha così iniziato con una vittoria il nuovo

ciclo di De Giorgi: nell'ultimo torneo olimpico, allenata da Gianlorenzo Blengini, era stata eliminata ai quarti di finale dall'Argentina.

Campionato Femminile

A Belgrado, il 4 settembre, in una partita esaltante dove ha sempre dominato sulla temutissima Serbia, la nazionale femminile di volley si è laureata campione d'Europa per la terza volta nella sua storia. Alla 'Stark Arena' di Belgrado davanti a oltre 20.500 spettatori la vittoria delle azzurre ha un sapore ancora più dolce, contando che la finale del campionato europeo si giocava proprio contro quella Serbia che ha eliminato le azzurre alle Olimpiadi di Tokyo: per combinazione era esattamente un mese prima, il 4 agosto. Le ragazze hanno lottato dall'inizio alla fine, soffrendo nel primo set combattuto punto a punto e poi andando in crescendo fino al set conclusivo, dominato.



Foto: fonte - Youtube



FI, MONDIALE APERTO E IMPREVEDIBILE: DA 9 ANNI NON ERA COSÌ

Come ha riportato Sky Sport, che ha l'esclusiva per l'Italia dei Gran Premi di Formula 1, dopo Istanbul (GP di inizio ottobre), Bottas è diventato il sesto vincitore diverso del 2021: un numero che fotografa bene una stagione aperta e imprevedibile. Non succedeva da 9 anni: nel 2012 i vincitori furono ben 8 invece, mentre il record stagionale è del 1982 con 11 vincitori differenti. Il



2022 CALENDAR	
01 BAHRAIN 18-20 MAR SAKHIR	13 HUNGARY 29-31 JUL BUDAPEST
02 SAUDI ARABIA 25-27 MAR JEDDAH	14 BELGIUM 26-28 AUG SPA-FRANCORCHAMPS
03 AUSTRALIA 08-10 APR MELBOURNE	15 NETHERLANDS 02-04 SEP ZANDVOORT
04 EMILIA ROMAGNA* 22-24 APR IMOLA	16 ITALY 09-11 SEP MONZA
05 MIAMI** 06-08 MAY MIAMI	17 RUSSIA 23-25 SEP SOCHI
06 SPAIN* 20-22 MAY BARCELONA	18 SINGAPORE* 30 SEP-2 OCT SINGAPORE
07 MONACO 27-29 MAY MONACO	19 JAPAN 07-09 OCT SUZUKA
08 AZERBAIJAN 10-12 JUN BAKU	20 USA* 21-23 OCT AUSTIN
09 CANADA 17-19 JUN MONTREAL	21 MEXICO 28-30 OCT MEXICO CITY
10 UNITED KINGDOM 01-03 JUL SILVERSTONE	22 BRAZIL 11-13 NOV SAO PAULO
11 AUSTRIA 08-10 JUL SPIELBERG	23 ABU DHABI 18-20 NOV ABU DHABI
12 FRANCE 22-24 JUL LE CASTELLET	

* SUBJECT TO CONTRACT
** SUBJECT TO FIA CIRCUIT HOMOLOGATION



Foto: Clive Mason - Formula 1, Getty Images

Mondiale torna il 24 ottobre con il GP di Austin, dopo che siamo andati in stampa.

Sono solo 6 i punti che separano Verstappen e Hamilton con le ultime 6 gare da disputare: è il gap più ridotto dal 2010, quando dopo il Gp del Belgio Hamilton era leader con 3 punti su Webber, ma il titolo alla fine lo vinse un giovane Vettel, che a fine agosto era a 31 punti dalla vetta. Fu il primo mondiale del tedesco, in attesa di capire se un altro giovane pilota della Red Bull riuscirà alla fine nella sua prima impresa quest'anno.

Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351
 Casa d'Italia (514) 271-2524
 Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350
 Congresso Nazionale Italo-Canadesi (514) 279-6357
 CRAIC (514) 273-6588
 Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6353
 COM.IT.ES (514) 255-2800
 C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350
 Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249
 Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473

P.I.C.A.I. (514) 271-5590
 Centro Caritas (514) 722-7912
 Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980
 Servizi Comunitari italo-Canadesi (514) 274-9462

PARROCCHIE ITALIANE

Madonna della Difesa (514) 277-6522
 Madonna del Carmine (514) 256-3632
 Madonna di Pompei (514) 388-9271
 Madre dei Cristiani (514) 365-2830
 Madonna Ausiliatrice (514) 648-9424
 Missione dell'Annunziata (514) 634-2174
 N.D. de la Consolata (514) 374-0122
 Santa Rita (514) 387-3220
 Santa Caterina da Siena (514) 484-2168
 San Giovanni Bosco (514) 767-1763
 San Domenico Savio (514) 351-5646
 St-Raymond (514) 481-2725
 Radio Maria (514) 728-1100
 Missione del Divino Amore (450) 663-1120

SERVIZI COMUNITARI

Urgence Santé 911
 Road Conditions 511
 Medical Emergency 514-842-4242
 CM-Specialized Transportation 514-280-5341
 STM 514-288-6287
 Weather 514-283-6287
 STSelectcom-Telecom 1877 535-3456

OSPEDALI / CONVALESCENZA

Jewish General Hospital 514-340-8222
 Lakeshore Generals Hospital 514-630-2225
 Santa Cabrini 514-252-6000
 Centro d'accoglienza Dante 514-252-1535
 Montreal Children's Hospital 514-412-4400
 Montreal General Hospital 514-934-1934
 Royal Victoria Hospital 514-934-1934
 Ste. Justine Hospital 514-731-4931

SERVIZI GOVERNATIVI

Acces Montreal 311
 Canada Customs 1-800-461-9999
 Postal Code Info. 1-900-565-2633
 U.S. ZIP Code Info. 1-800-561-6849
 Driver's License 514-312-9053
 Federal Income Tax 1-800-959-8281
 Federal program service 1 800 622-6232
 GST Credit Benefits 514-283-6715
 Health Insurance Card 514-864-3411
 Immigration Canada 514-496-1010
 Old Age Pension (Canada) 1 800 277-9914
 Passport Office 514-283-2152
 Provincial Income Tax 514-864-6299
 Provincial Progr. & Service In. 514-644-4545
 Quebec Justice Dept. 1-866-536-5140
 Quebec Pension Plan 514-873-2433

Ristorante
TERRACINA
 Fine cuisine italienne pizzeria

Auguri a
Rick Sassano
 Personalità del Mese

~ Service de traiteur
 ~ Menu de groupe pour événements
 ~ Commandes à emporter et livraison

450.973.4143
 1660 Boul. De L'Avenir,
 Laval, QC, H7S 2N4

Me ANGELO PINCHIAROLI
 NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE
 NOTARY - TITLE ATTORNEY
 NOTAIO - CONSIGLIERE LEGALE

TÉLÉPHONE: **514-761-4821** TÉLÉCOPIEUR: **514-761-6561**
 6670 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H4E 3J1
 COURRIER ÉLECTRONIQUE: apinchiaroli@notarius.net

 La Dottoressa GRACE TRIDICO titolare della clinica chiropratica TRIDICO è a vostra disposizione. Per ogni consiglio utile **1.705.942.4325**

Dolori lombari?
 La clinica chiropratica della Dott.ssa GRACE TRIDICO rivela che i ricercatori in differenti università di Ottawa dichiaravano che la manipolazione delle vertebre dai chiropratici, costituisce il trattamento più efficace e più sicuro per i dolori lombari sorpassando di molto i trattamenti medicali.

32b, Queen Street East Sault-ste-Marie (Ont.) P6A 1Y3



SIAMO FIERI DI SPONSORIZZARE LA CULTURA ITALIANA



Cité Poste CFG inc.
 4575 Hickmore, St-Laurent, QC H4T 1S5
 tel: 450 635 8489 • fax: 514 934 5908 • yves@citeposte.com



MAGNUS POIRIER

From one life
to another,
since 1923



" In those moments when you are saddened by the loss of a loved one, peace of mind becomes the comfort you need. Magnus Poirier was instrumental in helping us deal with a difficult situation. "

- Elvira Peruch, Montréal



FUNERAL HOMES AND SERVICES

1 888 727-2847 | www.magnuspoirier.com

Your future complex
440, LAVAL

Soon





**At Raymond Chabot Grant Thornton, we go
beyond business as usual, so you can too**

Contact our experts and, together, let's propel your business forward.

rcgt.com